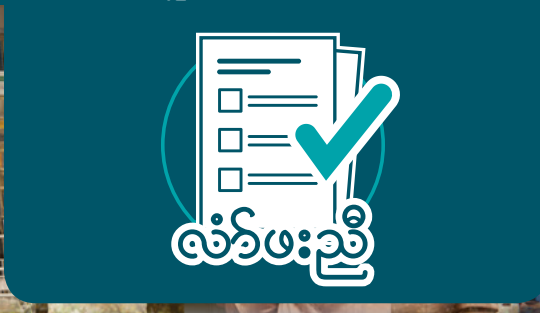




AUSCO

တၢ်ဒုးသ့ၣ်ညါအီးစံးတြွဲလ်ယၢ်တၢ်ဆဲးတၢ်လၢအတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ
တၢ်မၤလိအတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤအလံာ် - Karen



Australian Government
Department of Social Services

ဘၣ်တၢ်မၤဖျါထီၣ်အိၤလၢ ဘီၣ်မုၢ်သကိးဘီၣ်မုၢ်ကရၢလၢတၢ်န့ၣ်လီၤ
ဟးထီၣ်ကီၢ် လၢအီးစံးတြွဲလ်ယၢ်ပုၤဂ့ၢ်ဝိတၢ်မၤစၢၤၤကျိၤအဂီၢ်



IOM • OIM

လံာ်တၢ်မၤလိတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤအံၤ တၢ်ကဆိးကါအီၤလၢကျဲၤလဲၣ်



လံာ်ဖးညီ

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ် ဘၣ်တၢ်ကွဲးလၢကျဲၤလၢ တၢ်ဖးဒီးန့ၢ်ပၢၢ်အီၤ ကညီအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ဒ်သိးပုၤန့ၢ်ပၢၢ်ကညီအဂီၢ် ပဆိးကါဝဲ တၢ်ဂီၤ တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.



IOM • OIM

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်အံၤ ဘၣ်တၢ်ရၤလီၤအီၤလၢ ဘီၣ်သ ကိးဘီၣ်မုၢ်ကရၤလၢတၢ်န့ၣ်လီၤဟးထီၣ်ကီၢ်(International Organization for Migration - IOM) လၢ အိးစံၤတြွဲၤယၣ် ပုၤဂ့ၢ်ဝိတၢ်မၤစၢၤဝဲၤကျိၤ (Australian Department of Social Services - DSS) အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.



Australian Government

Department of Social Services



နယုတၢ်မၤစၢၤလၢ ပုၤကဖးစၢၤနၤ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ လံာ် တြိၣ်အံၤအပူၤ သ့န့ၣ်လီၤ. နသကိး, ဟံၣ်ဖိယီဖိ မ့တမ့ၢ် ပုၤ မၤစၢၤနၤတဂၤဂၤ ဖးန့ၢ်နၤသ့န့ၣ်လီၤ.

တၢ်မၤလိအဂၢ်ခိၣ်တီတဖၣ်

	စးထီၣ်တၢ်မၤလိ	၂
	အဆၢဒိၣ် ၁ အိးစၢ်တြၢ်ယၣ် - အဂၢ်ထီၣ်ရီၤဖျၢၣ်ကိၣ်	၆
	အဆၢဒိၣ် ၂ တၢ်ဆိလိၤသး	၁၃
	အဆၢဒိၣ် ၃ ဟံၣ်ယီ	၁၇
	အဆၢဒိၣ် ၄ တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့	၂၂
	အဆၢဒိၣ် ၅ ကျိၣ်စ့	၂၆
	အဆၢဒိၣ် ၆ တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့	၃၄
	အဆၢဒိၣ် ၇ တၢ်ဖံးတၢ်မၤ	၄၀
	အဆၢဒိၣ် ၇ တၢ်သိၣ်တၢ်သီ	၄၅
	တၢ်သးလိၢ်သးကျဲအတၢ်တဲယဲၤတဖၣ်	၄၉
	မၤနီၣ်တၢ်လၢနမၤလိန့ၢ်	၅၂

စးထီၣ်တၢ်မၤလိ



တၢ်တူၢ်လိာ်မုၢ်လၢ တၢ်ဒုးသ့ၣ်ညါအီးစၢ်တြၢ်ယၢ်တၢ်ဆဲးတၢ်လၢအတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ (Australian Cultural Orientation Program - AUSCO).



AUSCO အတၢ်ပညိၣ်တဖၣ်မ့ၢ်ဝဲ

- ကဒုးသ့ၣ်ညါနၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ ဘၣ်ထွဲနတၢ်လဲၤအူ ကိာ်အီးစၢ်တြၢ်ယၢ်



- တၢ်စံးဆၢနတၢ်သံကွၢ်ဘၣ်ဃးအီးစၢ်တြၢ်ယၢ်တဖၣ်



ပျဲပစးထီၣ်တၢ်ယုသ့ၣ်ညါဘၣ်ဃးတၢ်လၢနအဲၣ်ဒီးသ့ၣ်ညါတဖၣ်.

ကွဲးလီၤနတၢ်သံကွၢ်တဖၣ် လၢလံာ်တၢ်တိၤယုအပူၤ လၢ “တၢ်သံကွၢ်အခိၣ်တိၤတဖၣ်” အဖီလၢ်တက့ၢ်.



AUSCO ကနေသွန်ညါနုၤ တၢ်ကစီၣ်အါမံၤန့ၣ်လီၤ

နကနၢ်ဟူဘၣ်နတၢ်သံကွၢ်အတၢ်စံးဆၢတဖၣ် ဖဲနထီၣ်
AUSCO တၢ်မၤလိအခါန့ၣ်လီၤ.



လၢနကတိၢ်နီၣ်န့ၣ်သံအီၤခဲလၢၣ်န့ၣ် တမ့ၢ်တၢ်အညီဘၣ်.



ကွဲးနီၣ်လီၤ နတၢ်စံးဆၢတဖၣ် ဖဲတၢ်တိၤယု “တၢ်စံးဆၢ”
အခိၣ်တီ အဖိလၢ်အပူၤတက့ၢ်.

နတ်သံကွက်တဖန်လာဘည်ထွဲအီးစကြွလ်ယပ်

[illegible]



တုမ့နထီၣ် AUSCO တၢ်မၤလိဝံၤလံၣ်န့ၣ်-

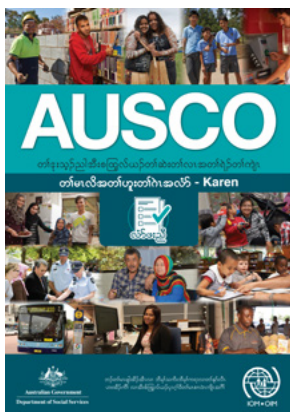
- ကွၢ်ကဒါက့ၤနတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်အသီတဘျီ



- သမံသမိးကွၢ်ကဒါက့ၤမ့ၢ်နဒီးန့ၢ် နတၢ်သံကွၢ်အတၢ်စံးဆၢခဲလၢၣ်စ့ၢ်ကိးလံၣ်တက့ၢ်.



တၢ်သံကွၢ်တနီၤ နမ့ၢ်လဲၤတုၤလၢ ကီၢ်အိးစၢ်ထွဲလ်ယၣ်အပူၤန့ၣ် နဒီးန့ၢ်အတၢ်စံးဆၢကညီန့ၣ်လီၤ.



နကြၢးလဲၤစိၣ်ယုၣ် န AUSCO အလံာ်တြီၣ် ဆူအိးစၢ်ထွဲလ်ယၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

အဆာဒိန် ၁ အီးစထြွယ်ယဉ် – အဂ္ဂုထီရီယုဉ်ကိဉ်



အီးစထြွယ်ယဉ်န့ဉ် မ့ဉ်ထံကီဉ်တဘုဉ်လာ အပဲဉ်ဒီး-

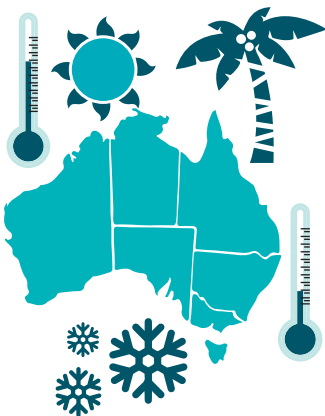
- တဉ်ခွဲးတဉ်ယဉ်တဖဉ်
- တဉ်လဲဉ်ခီဖျိအသီတဖဉ်န့ဉ်လီဉ်



ထံကီဉ်အဝဲအံဉ် မ့ဉ်ထံကီဉ်ဖးဒိဉ်တဘုဉ်-ထံကီဉ်အဒိဉ်က တဉ် ၆ဘုဉ်တဘုဉ် လာဟီဉ်ခိဉ်ချါအံဉ်န့ဉ်လီဉ်.



လာတဉ်အံဉ်အယီ အီးစထြွယ်ယဉ် တဉ်လီဉ်တတီဉ်ဒီးတတီဉ် တဒိဉ်သီး ဒံသီးလီဉ်အသးဘဉ်န့ဉ်လီဉ်.



လာကလံဉ်စီးတကပဉ် အိဉ်ဒီးတဉ်ကီဉ်လီဉ်ကဝီဉ် မူခိဉ်ကလံဉ် သီဉ်ဂီဉ်န့ဉ်လီဉ်.

လာကလံဉ်ထံးတကပဉ် မ့ဉ်ဝဲ တဉ်ခုဉ်လီဉ်ကဝီဉ် အမူခိဉ်က လံဉ်သီဉ်ဂီဉ်န့ဉ်လီဉ်.

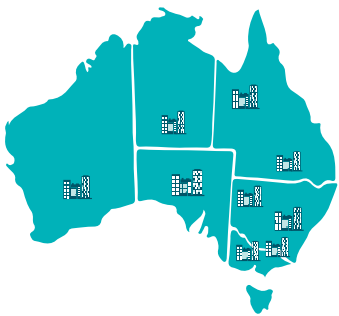


၂၃ကကွဲ

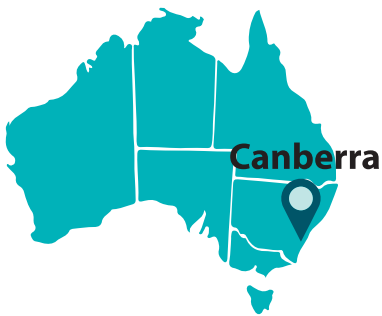
မူမိုင်ထံကီဖးဒိုင်တဘျဉ်ဘဉ်ဆဉ်ကီအိစတြေလယါအံပု၊ နီဉ်ဂံတအါထဲန့ဉ်ညါဘဉ် - ပုကအိဉ်ဒဉ် ၂၃ကကွဲန့ဉ်လီ၊



ပုအါတကွဲ အိဉ်လ၊ ဝှံဖးဒိုင် လါအအိဉ်ဘူးဒီးပိဉ်လဲဉ် နံတဖဉ်န့ဉ်လီ၊



ဝှံဖးဒိုင်ဒီးဝှံဖိလ၊ အအိဉ်လ၊ ကီဉ်ခါသး - လါအအိဉ် ယံဒီးပိဉ်လဲဉ်နံတဖဉ် အိဉ်ဝဲစှံကီးန့ဉ်လီ၊



ခဲဘရ် (Canberra) န့ဉ်မု အီးစတြေလယဉ် အဝှံခိဉ် န့ဉ်လီ၊



တုမု နသုဉ်ထီဉ်ဆိလီ၊ နတံအိဉ်မူအသီလ၊ အီးစတြေ လ်ယဉ်အပူလံန့ဉ် နကသုဉ်ညါအါထီဉ်ဘဉ် အီးစတြေလ် ယဉ် တံလီတတီးဒီးတတီး၊ အတံလီဆိလီအသးတဖဉ် န့ဉ်လီ၊

ဘဉ်တဘဉ် နကဘဉ်သးအိဉ်အါလ၊ ဝှံဒိုင် မုတမု ဝှံဖိတ ဖဉ် အပူန့ဉ်လီ၊

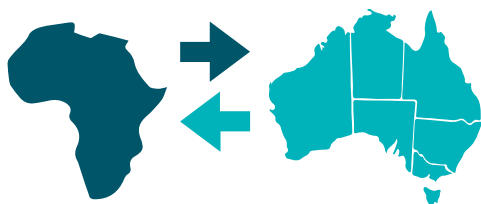


တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်

တၢ်ထီၣ်သၢတၢ်အိၣ်စၢၤထွဲၣ်ယၢ် နီၤထံၣ်ဂၤတၢ်တဖၣ်



သူၤဟီၣ်ခိၣ်ဂီၤလၢကဵုန့ၣ်နၤတၢ်လီၤလၢနကလဲၤ
သူၣ်လီၤဆီၤလီၤနသး ဖဲနလဲၤတၢ်အိၣ်စၢၤထွဲၣ်ယၢ်အပူၤတ
က့ၢ်.



မ့ၢ်ထီၣ်သၢတၢ်အိၣ်စၢၤထွဲၣ်ယၢ်န့ၣ် နကစၢ်အကီၢ် က
ဒိၣ်ထဲလဲၣ်.



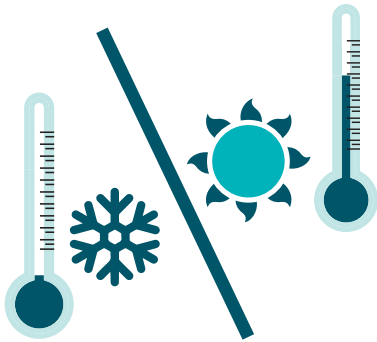
နတုၤအိၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ဂီၤအပူၤလၢ လံာ်ကဘျံးပၤ လၢခံတ
ဘျံးအပူၤသုၤဒါ.





တၢ်လၢအဒံးသီး မ့တမ့ၢ် တၢ်လီၤဆီတဖၣ် မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်-

- တၢ်လီၤလၢနကလဲၤအိၣ် ဒီးတၢ်လီၤလၢနအိၣ်ခဲအံၤ မ့တမ့ၢ် လၢအပူၤကွၢ်တဖၣ် အတၢ်လီၤဆီဒီးဒံးသီး အိၣ်လဲၣ်



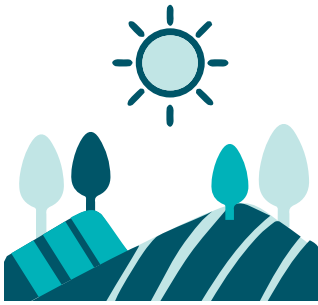
- မူခိၣ်ကလံၤသီၣ်ဂီၤ ဒီးတၢ်အိၣ်သး မၤသးဒ်လဲၣ်.



- ပုၤနီၣ်ဂံၢ် - ပုၤအိၣ်ဖဲန့ၣ်တဖၣ် မၤသးဒ်လဲၣ်.



- ဖဲးဖိကဟံၣ်တၢ်မၤလီၢ် - တၢ်မၤလၢပုၤမၤတဖၣ် မၤအသးဒ်လဲၣ်.



- ဟိန်ဒိုခိတ်ဖဲဒ်ခိတ်ကွဲဂီၤ မၤအသးဒ်လဲၣ်.



ပှၤအီးစၢ်ထွဲလ်ယၢ်ဖိတဖၣ် မ့ၢ်ပှၤဟဲလၢ ဟိန်ဒိုခိတ်ထံကီၢ်အါဘၣ် န့ၣ်လီၤ.

ပှၤအီးစၢ်ထွဲလ်ယၢ် တတ်ယၢ်ယၢ်

- မ့ၢ်ပှၤအိၣ်ဖျၢၣ်ထီၣ်လၢ ကီၢ်ချၢ
- အိၣ်ဒီးမိၢ်ပၢ်တဖၣ်လၢ အအိၣ်ဖျၢၣ်ထီၣ်လၢ ကီၢ်ချၢန့ၣ်လီၤ.



အဝဲသ့ၣ် ဟဲစိၣ်ယုၣ်ဒီး လုၢ်လၢ်ထူၤသနူလၢ အလီၤဆီလိာ်အသး တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.



အဲသုၣ်အထူသနူတဖၣ် မ့တမ့ၣ်တၢ်ထီၣ်ဒါထံၣ်ကီၢ်တၢ်သိၣ်တၢ်
သီဘၣ်န့ၣ် အဲသုၣ် ဟံၣ်ဃၢ်ဂၢၢ်ကျၢၤဝဲသ့န့ၣ်လီၤ.



တၢ်လၢၢ်တၢ်လၢၢ်, ထူသနူ မ့တမ့ၢ် တၢ်ဆဲးတၢ်လၢၢ် လၢနမၤလိဘၣ် အီၤတဖၣ် လီၤဆီလိာ်အသး လၢနကစၢ် အထူသနူတၢ်ဆဲးတၢ် လၢၢ် နီၣ်လဲၣ်.

တၢ်လိၤဆိတဖၣ်အံၤ နတူၢ်ဘၣ်ဒ်လဲၣ်

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

အဆင့် ၂ – တာ်ဆီလီသး

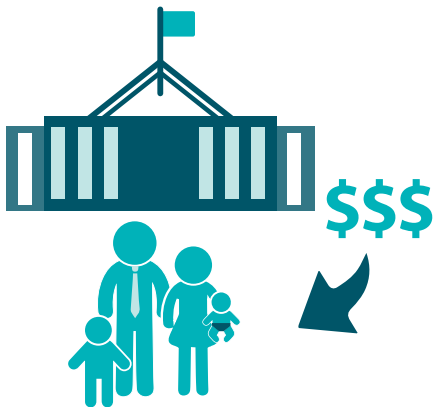


ဒ်သီးသုာ်ထီာ်တာ်အိာ်မူ လာအီးစထြွာ်ယာ်အပူ၊ ကညီအဂီာ် နကြား-

- ယုာ်မာ
- မာလီအဲကလံးကျိာ်



တာ်အဲအံ၊ တာ်ကဘာ်ဟံးန့၊ တာ်ဆာ်ကတီာ်န့လီ၊



လာတာ်မာလီမာဘာ် နတာ်အိာ်မူသီအဂီာ် နဒီးန့တာ်မာစာ၊ လာ ပဒိာ်အအိာ်သ့န့လီ၊



ပုာ်လာအကျဲာ်စာနာ ပဒိာ်တာ်မာစာသ့တဖာ် မ့ာ်ဝဲ-

- ပုာ်မာတာ်ဖိလာအကွာ်ထွဲနာ
- ပုာ်လာအကိးနာ



တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်



မၤပဲၤတၢ်တိၤယု လၢလၢ်အံၤတက့ၢ်.

ကွဲးလီၤ တၢ်မၤစၢၤလၢ နဆိမိၣ်လၢ နကလိၣ်ဘၣ် ဖဲနလဲၤတုၤ လၢ အိးစၢ်ထွဲၣ်ယၣ်အပူၤတဖၣ်တက့ၢ်.

ကွဲးလီၤယုၣ်စ့ၢ်ကိး မ့ၢ်နကဒီးန့ၢ်ဘၣ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ လၢတၢ်လီၤဖဲ လဲၣ်တက့ၢ်.



တုၤမ့ၢ်တၢ်မၤလိဝံၤန့ၣ် ပကကွၢ်ကဒါက့ၤ မ့ၢ်တၢ်လၢနကွဲးလီၤတဖၣ် နကဘၣ်ဆိတလဲအိၤ အိၣ်ဧါန့ၣ်လီၤ.

ယဆိကမိဉ်လၢ တုၤမ့ၢ်ယ လဲၤတုၤလၢ အီးစၢ်တြွၢ်ယဉ် အပူၤန့ၣ် ယကဒီးန့ၣ်ဘဉ် တၢ် မၤစၢၤ	ယဒီးန့ၣ်ဘဉ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတ ဖဉ်အံၤ ဖဲလဲဉ်	ယဘဉ်ကစီဒီဒါ
ဖဲကဘီယူၤပျီ		
ဟံဉ်ယီ		
ကျိဉ်စု		
တၢ်ကူဉ်ဘဉ်ကူဉ်သ့		
တၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တၢ်မၤစၢၤ		
ဟံဉ်ယီတၢ်ဖိတၢ်လံၤ – တၢ်ပိး တၢ်လိတဖဉ်		
တၢ်မၤစၢၤ – ကျိဉ်စုတၢ်မၤ စၢၤလၢ ပဒိဉ်အအိဉ်တဖဉ်		
တၢ်အိဉ်တၢ်အီ		
တၢ်ဖံးတၢ်မၤ – တၢ်မၤဒီးတၢ် မၤလိအိဉ်ဒီးအလဲ		
တၢ်ကွၢ်ထွဲဖိသဉ်		



တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်



နတီၤဒုးန့ၣ် တၢ်မၤစၢၤလၢ အဘၣ်ထွဲလၢ ကရၢမၤစၢၤတၢ်တဖၣ်သ့စ့ၢ်ဒါ.

လၢတၢ်မၤလိ တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ တခါအံၤအဂီၢ် တၢ်သူၣ်ထီၣ်ဆီလီၤ သးလံာ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ မၤစၢၤနၤသ့န့ၣ်လီၤ.

Caseworker

ကျိၣ်စ့တၢ်မၤစၢၤလၢ –

- တၢ်ကွၢ်ထွဲဖိသၣ်
- တၢ်အိၣ်မူတၢ်မၤစၢၤအဂီၢ်

Centrelink

တၢ်မၤလိအဲၤကလံးကျိၣ်တီၤ
တဖၣ်

Medicare

လံာ်, လံာ်တၢ်ကစီၣ် ဒီးမဲး
ကစံ လၢကျိၣ်အဂၤ လၢတၢ်ယု
လိၢ်အီၤသ့

**Adult Migrant
English Program
(AMEP)**

ပုၤကမၤစၢၤနၤလၢ–

- တၢ်သူၣ်ထီၣ်ဆီလီၤသး
- ယုဒီးဆူးကါတၢ်မၤစၢၤတဖၣ်

**Translating and
Interpreting Service
(TIS National)**

မၤစၢၤနၤလၢ ကဟ့ၣ်ကသံၣ်က
သီအတၢ်လၢာ်

**Special Broadcasting
Service (SBS)**

တဲကျိၣ်ထံန့ၢ်နၤတၢ်လၢန
ကျိၣ်

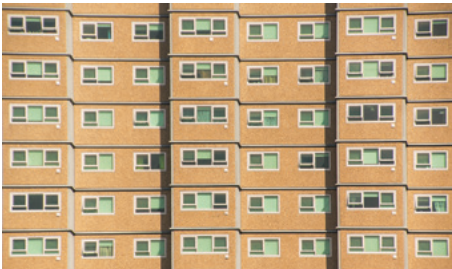
Public library

ကွဲးလုလိဒီးကွဲးဟူဖျါ တၢ်ကစီၣ်
လၢကျိၣ်အါအါဂီၢ်ဂီၢ်တဖၣ်

အဆာဒိပ် ၃ – ဟံဉ်ယီ



လၢအီးစတြွလ်ယဉ်အပူၤ ဟံဉ်အိဉ်ဝဲအကလုာ်ကလုာ် လၢနအိဉ် သ့န့ဉ်လီၤ.



ဟံဉ်လၢဝုာ်ဖးဒိဉ်အပူၤတဖဉ် လီၤဆီလိာ်အသးလၢ ဟံဉ်လၢ-

- ဝုာ်ချၢလီၤကဝီၤ



- ဒိခိဉ်တၢ်လီၤတဖဉ်န့ဉ်လီၤ.



ဟံဉ်တဖဉ် ဘဉ်တဘဉ် ကလီၤဆီလိာ်အသးလၢ ဟံဉ်လၢနအိဉ် ညီန့ဉ်အီၤတဖဉ်န့ဉ်လီၤ.

\$\$\$\$\$



လၢအီးစတြွလ်ယဉ်အပူၤ ဟံဉ်အလဲမ့တမ့ၢ်အပူၤဒိဉ်မးန့ဉ်လီၤ.



ဖဲနဟဲတုၤသီန့ဉ် နကဘဉ် ဒီးလဲအိဉ်ဟံဉ်န့ဉ်လီၤ.



တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်



ထီၣ်သၢ်တြီၤ ဟံၣ်လၢနအိၣ်ခဲအံၤ ဒီးလၢကနအိၣ်ဘၣ် ဖဲ
အိးတြွၢ်လၢယၣ် တဖၣ်တက့ၢ်.

၁	၂	၃

မၤပဲၤတၢ်လီၤဟီၢ် အကျိၤသၢ် ဖဲနတုၤလၢ အိးစၢတြွၢ်လၢယၣ်
အပူၤတက့ၢ်.

ခဲအံၤ	ခဲအံၤ	လၢၤၤလၢအတီၢ်ပူၤ
ခဲအံၤန့ၣ် နဘၣ်ဟ့ၣ်ဟံၣ်လဲၤထဲလဲၣ်.	ဖဲအံၤစၢ်တြွၢ်လဲၤယၢ်အပူၤ နဆိကမိၣ်လၢ နကဘၣ်ဟ့ၣ် ဟံၣ်လဲၤထဲလဲၣ်.	နဟ့ၣ်ဆဲးအါလဲၣ်
ဟံၣ်လၢနအိၣ်ခဲအံၤန့ၣ် ဒၤအိၣ်ပွဲၤဖျါၣ်လဲၣ်.	မ့ၢ်ဟံၣ်လၢ နကအိၣ်ဘၣ် လၢအိးစၢ်တြွၢ်လဲၤယၢ်အပူၤန့ၣ် နဆိကမိၣ် ဒၤကအိၣ်ပွဲၤဖျါၣ်လဲၣ်.	လၢဟံၣ်ပူၤဒၤအိၣ်ပွဲၤဖျါၣ်လဲၣ်
ဟံၣ်လၢနအိၣ်ခဲအံၤအပူၤ တၢ်မနုၤတဖၣ်အိၣ်လဲၣ်.	မ့ၢ်ဟံၣ်လၢ နကအိၣ်ဘၣ် လၢအိးစၢ်တြွၢ်လဲၤယၢ်အပူၤန့ၣ် နဆိကမိၣ် ကအိၣ်ဒီးတၢ်မနုၤတဖၣ်လဲၣ်.	လၢဟံၣ်ပူၤတၢ်ပီးတၢ်လီမနုၤအဂၤတဖၣ်အိၣ်ယုၣ်လဲၣ်
ဟံၣ်လၢ နကအိၣ်ဘၣ် လၢကိၢ်အိးစၢ်တြွၢ်လဲၤယၢ်အပူၤန့ၣ် နဆိကမိၣ်လၢ ကဂ့ၤန့ၣ်, ကဒဲးသိး မ့တမ့ၢ် ကနးန့ၣ် ဟံၣ်လၢနအိၣ်ခဲအံၤခါ. လၢကျဲၣ်လဲၣ်.		နဟံၣ်လၢအိးစၢ်တြွၢ်လဲၤယၢ်အပူၤအံၤ ဂ့ၤန့ၣ်နမ့ၢ်လၢအိၣ်ခါ.



တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်



တၢ်ကတိၤ အကါဒိၣ်လၢ နကဘၣ်မၤလိသ့သး အိၣ်ဝဲ န့ၣ်လီၤ.



တၢ်ကတိၤတဖၣ်အံၤ ကကဲထီၣ်တၢ်မၤစၢၤ လၢန ကဒီးလဲအိၣ်ဟံၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.



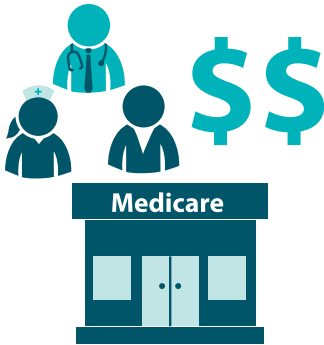
တၢ်ကတိၤတဖၣ်အံၤ ကွဲးကျိၣ်ထံအီၤဆူနကျိၣ် မ့ၢ်ဒ်သိးန
က ကွၢ်ကဒါက့ၤ ဖဲနဟဲတုၤလၢ အီးစၢ်ထွဲလ်ယၣ်ပူၤအခါ
တက့ၢ်.



ဘၣ်ထွဲတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတခါအံၤ ဟံၣ်ဃီတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်
က့ မၤစၢၤနၤသ့န့ၣ်လီၤ.

အဲကလံးကျိၣ်	နကစၢ်အကျိၣ်
Lease	
Landlord	
Tenant	
Real estate agent	
Bond	
Utilities	
Condition report	
Inspection	
Accommodation	
Rent	

အဆင့် ၄ - တပ်ဆင်ဆုတ်ဆုတ်ချ



အိစတြယ်ယပ် အိဒီး ဆုတ်ချမေးအကျိအကျဲလာအဂ္ဂ လာ တပ်ဆင်အိလဲ ဝဲဒ်ဒဲ (Medicare) နှ်လီ.

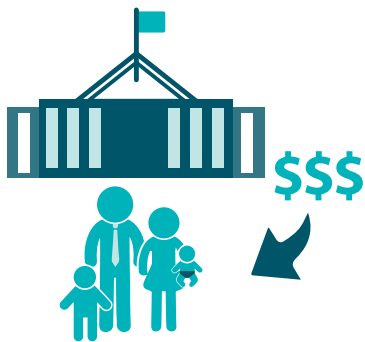


ဘတ်ဘတ် ကလီဆီလိာ်အသးလာ တပ်လဲနဒီးနှ်ညီနှ်နှ်လီ.



Medicare နှ်ဟုတ်နတပ်ဆင်ဆုတ်ဆုတ်ချတပ်မေးလဲ-

- အကလီ



- ပဒိာ်မေးတတ်



တပ်ကူစါယါဘျါတနီ နကဘတ်ဟုတ်အလဲ ဒ်အမုာ်

- ဝဲကသံာ်သရ်အလဲ



- ဝဲဒီးအလဲ



အါတကွာနကဒီးန့ၣ်ဘၣ် တၢ်ကူစါယါဘျါလၢ ကသံၣ်သရၣ်ဒိၣ်တဖၣ်အအိၣ်န့ၣ်လီၤ.

လၢကီၢ်အိးစၢၣ်လၢယၣ်အပူၤန့ၣ် ကသံၣ်သရၣ်ဒိၣ်တဖၣ် တၢ်ကိးစ့ၢ်ကိးအီၤလၢ ကသံၣ်သရၣ်ထီၣ်ရီၤ (General Practitioners - GPs) န့ၣ်လီၤ.



နမ့ၢ်လိၣ်ဘၣ်တၢ်ကူစါယါဘျါလီၤဆီန့ၣ် ဘၣ်တဘၣ် နကသံၣ်သရၣ်ဒိၣ် ကဆၢနၤဆူ ကသံၣ်သရၣ်လီၤဆီ ဖိနတၢ်လိၣ်ဘၣ်အိၣ်အသိး န့ၣ်လီၤ.



လၢလံာ်ကဘျးပၤလၢညါအပူၤ နကထံၣ်ဘၣ် လံာ်တီၤဖျါ လၢကဒုးန့ၣ်နၤ ဘၣ်ထွဲတၢ်လဲၤ ထံၣ်လိာ်သးလၢ ကသံၣ်သရၣ်ဒိၣ်န့ၣ်လီၤ.



မၤဒ်တၢ်နဲၣ်ကျဲအိၣ်အိၣ်သိး တဆိဘၣ်တဆိတက့ၢ်.

ဂုာ်ကျဲးစးဆိကမိၣ် တၢ်အံၤအလီၤဆီလိာ်အသးလၢ နတၢ်လဲၤခီဖျိ ဘၣ်ထွဲတၢ်လဲၤဒုးနဲၣ်သးလၢ ကသံၣ်သရၣ်ဒိၣ်တက့ၢ်.



အဆိကတၢ်တပတီၢ်န့ၣ် နကဘၣ်လဲၤထံၣ်နကသံၣ်သရၣ်ဒိၣ် နမ့ၢ်-

- ဆါ
- အိၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ဂ့ၢ်ကီ

၁. ကိန်းနကသံဃ်သရဉ်
ဒိဉ် လၢကမၤတၢ်သ့ဉ်နံၤ
ဖးသီ - နံၤသီဒီးတၢ်ဆၢ
ကတီၢ် လၢကလဲၤထံဉ်အီၤ.



၂. ကသံဃ်သရဉ်ဒိဉ်မၤစၢၤန့ၤ
ကသုဒ္ဓိအံၤ-

- ကူစါဘျါန့ၤ
- စံးဆၢနတၢ်သံကွၢ်
မ့တမ့ၢ် နတၢ်ဘဉ်ယိဉ်တဖဉ်
- ဘဉ်တဘဉ် ကမၤနအီၤက
သံဉ်



၃. လဲၤစိၣ်ကသံဃ်လၢနက
ဘဉ်အီၤအီၤအလံာ် ဆူတၢ်ဆါ
ကသံဉ်အလီၢ်

ဘဉ်တဘဉ် နကဘဉ်အိဉ်
ခိးတစဲးဖိ ဖဲပုၤဆါကသံဉ်
ဖိ ရဲဉ်ကျဲၤန့ၢ်န့ၤ ကသံဉ်အ
ဆၢကတီၢ်န့ၢ်န့ၤလီၤ.

ဘဉ်တဘဉ် နကဘဉ်အိဉ်ခိး
တၢ် ကယံာ်တုၤ ၁၅မံနံးညါ
န့ၢ်န့ၤလီၤ.

၄. မ့ၢ်နကဘဉ်အီၤ ကသံဉ်
ဒိလဲဉ်န့ၢ်န့ၤ တၢ်ကကွဲးန့ၢ်န့ၤ
လၢ ကသံဉ်-

- အဒၢ
- အပလီ အလီၤန့ၢ်န့ၤလီၤ.



၅. ကသံဃ်သရဉ် မ့ၢ်ဘဉ်သး
သ့ဉ်ညါအါ ထီဉ်နတၢ်ဆါတ
ဖဉ်န့ၢ်န့ၤ အဝဲကမၤဝဲ နမၤကွၢ်
အါထီဉ်နသးန့ၢ်န့ၤလီၤ.

အဝဲသ့ဉ်က-

- ကွဲးန့ၢ်န့ၤလံာ် လၢန
ကလဲၤ ဖုးနဲဉ်လၢတၢ်ဆါ
ဟံဉ်ဖိ လၢနကမၤကွၢ်သး
အဂီၢ်



၆. လဲၤစိၣ်ကသံဃ်သရဉ်လံာ်
အံၤ ဆူတၢ်ဆါဟံဉ်ဖိ ဒီးမၤ
ကွၢ်နသးတက့ၢ်.

နတၢ်မၤကွၢ်သးအစၢန့ၢ်န့ၤ တၢ်
ဆါဟံဉ်ကဆုၤဆူ နကသံဉ်
သရဉ်ဒိဉ်အအိဉ်န့ၢ်န့ၤလီၤ.

၇. ဘဉ်တဘဉ် နကဘဉ်လဲၤ
ထံဉ် နကသံဃ်သရဉ် အသီ
တဘျီန့ၢ်န့ၤလီၤ.

တၢ်အံၤဒီးသန့ၤအသးလၢ န
တၢ်မၤကွၢ်သးအစၢအဖိခိဉ်
န့ၢ်န့ၤလီၤ.



၈. ကသံဃ်သရဉ်ဒိဉ် ကူ
စါန့ၢ်န့ၤမ့ၢ်တသ့န့ၢ်န့ၤ, ဘဉ်အ
တဘဉ် အဝဲသ့ဉ် ကဆုၤန့ၤ
ဆူ ကသံဃ်သရဉ်လီၤဆီအ
အိဉ်န့ၢ်န့ၤလီၤ.

အဝဲသ့ဉ် ကဟ့ဉ်န့ၤ လံာ်
တဘျီလၢ နကလဲၤထံဉ်
ကသံဃ်သရဉ်လီၤဆီအဂီၢ်
န့ၢ်န့ၤလီၤ.



၉. ဆဲးကျိးကသံဃ်သရဉ်လီၤ
ဆီ ဒီးမၤတၢ်သ့ဉ်နံၤဖးသီတ
က့ၢ်.

လဲၤစိၣ်ယုာ် လံာ်လၢနကသံဉ်
ရဉ်ဒိဉ် ကွဲးန့ၢ်န့ၤန့ၢ်န့ၤတက့ၢ်.



တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်



ကွဲးနီၣ်လီၤ တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ၣ် အတၢ်ကိးလာအကါဒိၣ်တဖၣ်အံၤ လၢနက့ၣ်တက့ၢ်.



ဘၣ်ထွဲတၢ်မၤလိတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤအံၤ တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ၣ် ဒီးတၢ်အိၣ်မူလၢ အပူၤဖျဲးတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ် အလံာ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ မၤစၢၤန့ၣ်လီၤ.

အဲကလံးကျိၣ်	နကစၢ်အကျိၣ်
doctor	
the health care system	
specialist	
chemist	
prescription	
hospital	
emergency	
dentist	
appointment	
medicine	

အဆင့် ၅ - ကျိန်စု



ဖဲနဟဲတုသီလာ အီးစတြဲလ်ယပ်အပူနန့် နကဘဉ်-

- အီးထီဉ်စုတားစရီ



- ဆဲးလီမံလဲာ ဝဲထာဉ်လဲ (Centrelink) လာ ကန့ဉ်ဘဉ် တၢ်မၤစၢၤအဂီၢ်



မ့ၢ်ဝံၤန့ဉ် နကမၤလိအါထီဉ်ဘဉ်-

- ကျိဉ်စု - အီးစတြဲလ်ယပ်အစု - ဒီလဉ်ဒီးအစုတဖဉ်



- တၢ်တယၢ်လီၤကျိဉ်စုတၢ်လၢာ် - ပၤဆုၤရဲဉ်ကျဲၤနစု



တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်



စုတၢး

မၤလိသ့သးလၢ အဲကလံးကျိၣ်စ့ၤဖျါၣ် ဘၣ်ထွဲ-

- တၢ်ဆူးကိစုတၢး



- စုလၢတၢ်ဆိးကိအီၤ လၢအိးစုထွဲလ်ယၣ်အပူၤ



ကွဲးနီၣ်လီၤ အဲကလံးတၢ်ကတိၤ လၢတၢ်ဆိးကိညီန့ၢ် အီၤ ဘၣ်ထွဲတၢ်ဆိးကိစုတၢးတဖၣ် တက့ၢ်.



ဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤအံၤ ကျိၣ်စုတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအလံာ်က့ မၤစၢၤန့ၣ်လီၤ.

	အဲကလံးကျိန်
စုစရီအံၤ ဒီတဒါဝဲနကျိန်စု မ့ၣ်ဒ်သိး- • တၢ်ဟ့ၣ်အီၤသုတသ့ • အသုတလီၤမၢ်တဂ့ၤအဂီၢ်လီၤ.	
စုတၢးအခးက့န့ၣ် အိၣ်ဒီးအတၢ်ခူသ့ၣ် လၢနကထုးထီၣ်စုဖဲ - • ဖဲးထုးထီၣ်စု (Automatic Teller Machines - ATMs) • အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ (EFTPOS) အရူဒိၣ်လၢ နကဟ်ဃာ်နတၢ်ခူသ့ၣ်အံၤ ဘၣ်ဘၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.	
ခးက့တဘ့ၣ်အံၤ နဟ့ၣ်တၢ်ဖိတၢ်လံၤအပူၤ ဒီးတၢ်မၤအလဲသ့န့ၣ်လီၤ.	
နထုးထီၣ်နစု လၢနစုတၢးစရီပူၤ ဒိဖျိဖဲးထုးထီၣ်စုသ့န့ၣ်လီၤ. လၢကထုးထီၣ်စုအဂီၢ် နကဘၣ်ဆိးကါ နီၣ်ကစၢ်တၢ်ခူသ့ၣ်နီၣ်ဂံၢ် (Personal Identification Number - PIN)န့ၣ်လီၤ.	
ကျးတဖၣ် အါတက့ၢ် ဟ့ၣ်နၤအခွဲးလၢ နကဟ့ၣ်တၢ်အလဲ လၢနစုလၢအိၣ်လၢ စုတၢးအပူၤ ဒိဖျိခးက့န့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်ဆိးကါကျိန်စုညၣ်အလီၢ် နကဆူးကါခးက့.	

အီးစထြွယ်ယာ်အစု



တၢ်ဂီၤလၢအီးစထြွယ်ယာ်စုၤ (\$5) ဒီလၢအလီၤန့ၣ် မ့ၢ်မတၢ်အဂီၤလဲၣ်.



ယၢၤထီၣ်ဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိလၢ အအိၣ်လၢအီးစထြွယ်ယာ်စုညၣ်ၤ (\$1) ဒီလၢအလီၤအံၤအမံၤတက့ၢ်.



ပုၤကွၢ်ထွဲန့ၣ် မ့တမ့ၢ် ပုၤကိးန့ၣ် ကမၤစၢၤန့ၣ်လၢ နကသ့ၣ်လီၤသးလၢ အီးစထြွယ်ယာ်ပူၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.



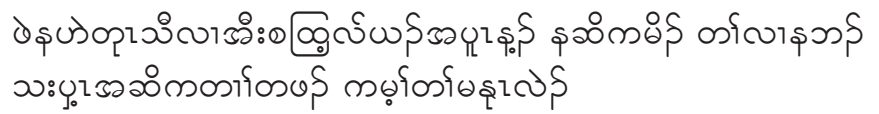
နဘၣ်မၤလိနသးလၢ တၢ်ပၤဆုၢ် နီၢ်ကစၢ်အစုန့ၣ်လီၤ.



လၢတၢ်အိၣ်မူလၢ အီးစထြွယ်ယာ်အပူၤအဂီၢ် တၢ်ပူၤတၢ်ကလံၤတဖၣ် ဒိၣ်မးလီၤ.



- ဒီသီးကမၤလၢပွဲၤနတ်လိာ်တဖၣ်
- ဒီသီးနကတုၤလၢ နဖီတၢ်

[illegible]



တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ် တၢ်ပၤဆှၢကျိၣ်စ့

တၢ်လၢလၢ်အံၤမ့ၢ် တၢ်ပၤဆှၢကျိၣ်စ့ အတၢ်ဆိကမိၣ်အကျဲ
န့ၣ်လီၤ.



ကွဲးလီၤတၢ်စ့ၤကိၣ်ဖဲတက့ၢ်တခါဘၣ်တခါအပူၤတက့ၢ်.



ဖဲခံၤလါအတီၢ်ပူၤ ဘၣ်တဘၣ် တၢ်လီၤဆိကအိၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.



တုၤမ့ၢ်နထီၣ်အိၣ်ဟံၣ်အသိလံန့ၣ် မၤကွၢ်ကဒီးအိၤအသိတဘျီတ
က့ၢ်.

ခဲအံ့	လၢၤၤလၢအတီၢ်ပူၤ
တၢ်လၢၤလၢတဆိတလဲ- တၢ်လၢအကဘၣ် ဟ့ၣ်အီၤအလဲတဖၣ် ဒ်သိးနဟံၣ်ဖိဃီဖိ တၢ်ဂ့ၢ်ကီ သုတအိၣ်ထီၣ်တ ဂ့ၢ်အဂီၢ် နကဘၣ်ဟ့ၣ်အီၤလီၤ.	
တၢ်လၢၤလၢအပူၤဒိၣ်ဆံး- တၢ်လၢနယုထၢဒီး ဆၢတဲာ် မ့ၢ်နကဟံၣ်ဖဲလဲၣ်တခါ နကလိၣ်ဘၣ်တၢ်ဖိတၢ်လံၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်တခါ ခါ ဘၣ်ဆၣ်နမၤတၢ်ဆၢတဲာ် ဒီးသန့အသး လၢ - • အပူၤကလၢၤထဲလဲၣ် • နကဆူးကါအိၣ်ထဲလဲၣ် သ့န့ၣ်လီၤ.	
တၢ်အဂ့ၢ်အဂၤတဖၣ် - တၢ်လၢနပူၤသ့ မ့တမ့ၢ် ပူၤတသ့ နကဘၣ်သးအီၤ ဘၣ်ဆၣ်တမ့ၢ် တၢ်လိၣ်သပှ် ကတၢ် လၢနတပူၤအိၣ်တသ့ဘၣ်.	

အဆင့် ၆ – တက်ကွပ်ဘက်ကူသင်သွ



မူလအဆင့်အားတက်တက်လာ နကသုးသးဆူအီးစထွလ်ယာ်ပူလံ အယိ နကြားဆိကမိဉ်ယုာ်စုာ်ကီး-

- တက်အိဉ်မူဉ်လဲဉ်တကလုာ် လာနဘာ်သးအိဉ်မူ



- တက်မၤလဲဉ်တလုာ်လာ ဘာ်တဘာ် နကဒီးန့ဉ်ဘာ်အီၤ



- နဟံဉ်ဖိယိဖိ ကသုဉ်လီၤအသးလာ ပုၤတဝါအပူၤ လာကျဲ ဖိလဲဉ်



အကလံးကျိာ်

နသုဉ်ထီဉ်သး ကလဲၤအသးဘာ်ဘျီးဘာ်ဒါထဲလဲဉ်န့ဉ် ကဒီးသ န့ၤအသးလာ နကျဲစး-

- မၤလိအကလံးကျိာ်ထဲလဲဉ်



- ဟံးန့ဉ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယာ် ဒီးမၤလိအါထီဉ်တၢ်ထဲလဲဉ်



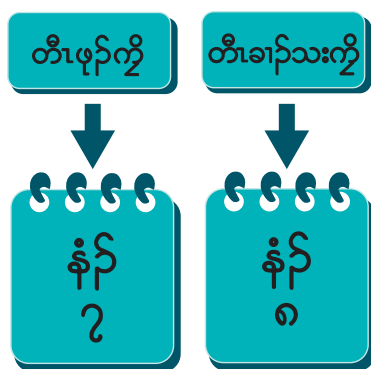
တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်



ဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤအံၤ ကွီတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ အဂီၢ် အကျိၤလံာ်က့ မၤစၢၤနၤသ့န့ၣ်လီၤ.

ကွီလၢအီးစၢ်ထွဲလ်ယၣ်အပူၤ

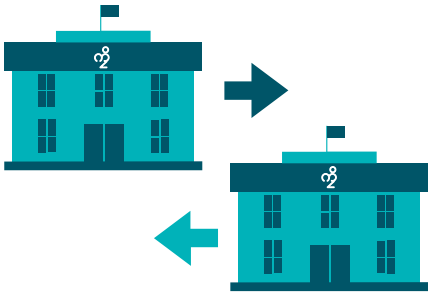
အပတီၢ်	သးနံၣ် (ကပိာ်ကပၤ)	တီၤ
ကတီၤဆိကွီ	၃-၅	
တီၤဖုၣ်ကတီၤဆိကွီ	၅-၆	
တီၤဖုၣ်ကွီ	၆-၁၂	၁-၆
တီၤထီကွီ/တီၤခၢၣ်သးကွီ	၁၂-၁၈	၇-၁၂



ကိၢ်စၢ်တနီၤနီၤ တီၤဖုၣ်ကွီအိၣ်တုၤတီၤ ဒီးတီၤထီကွီ န့ၣ် စးထီၣ်ဖဲတီၤန့ၣ်လီၤ.



မ့ၢ်ဘၣ်သးသ့ၣ်ညါအါထီၣ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤန့ၣ် သံကွၢ်ဘၣ် အီၤလၢ ပုၤလၢအကိးနၤ မ့တမ့ၢ် ပုၤမၤတၢ်ဖိလၢအကွၢ်ထွဲနၤ အအိၣ်တက့ၢ်.



ကွဲးနီလီ၊ ကိုလာအီးစတြွလ်ယဉ်အပူတဖဉ် အတၢ်ဒံသိး မ့တမ့ၢ် လီဆိလာကိုလာ -

- နအိဉ်တၢ်လီၤခဲအံၤ
- တၢ်လီၤအဂၤ လၢနအိဉ်ညီန့ၢ်တဖဉ်တက့ၢ်.



ဖိသဉ်မ့ၢ်ထီဉ်ပဒိဉ်ကိုန့ၢ် အပူတလၢၢ်ဘဉ်.



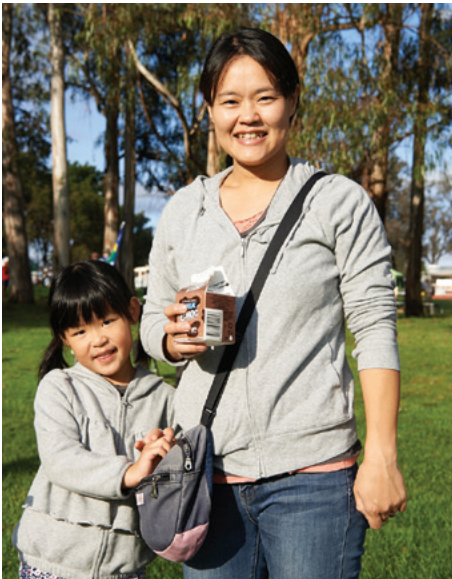
ကတီၤဆိကိုန့ၢ် မ့ၢ်လၢဖိသဉ် ၄နံဉ်တဖဉ်အဂီၢ်



တၢ်ဘျၢအိဉ်လၢ ဖိသဉ်၅-၁၇နံဉ်တဖဉ် ကဘဉ်ထီဉ်ကိုန့ၢ်လီၤ.



ပိတ်မုတ်ဖိ ခီးပိတ်ခွါဖိတဖုန် ထီၣ်ကသကိး ကွဲတဖျၢၣ်ယီၣ်န့ၣ်လီၤ.



မိၢ်ပၢ်တဖုန် မၤသကိးတၢ်လၢ အဖိ-

- ကွဲတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ
- အတၢ်မၤလိမၤဒီးအပူၤန့ၣ်လီၤ



လၢအိးစၢ်တြၢ်လံၤအပူၤ တၢ်ဘၣ်ထွဲအိၣ်ဝဲလၢ-

- တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ ခီး
- တၢ်န့ၣ်ဘၣ်တၢ်မၤခွဲးယၢ် - တၢ်မၤဒီးတၢ်မၤအအိၣ်ဒီးအလဲ န့ၣ်လီၤ.



တုၤမ့ၢ်နအိၣ်ဒီး တၢ်ကတၢ်ကတီၤသးလၢ နကအိၣ်လၢ အိးစၢ်တြၢ် လံၤအပူၤလံၤန့ၣ် အလီၢ်အိၣ်သပှၢ်ကတၢ် လၢနကရဲၣ်ကျဲၤ နတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ အတၢ်လိၣ်ဘၣ်တဖုန်န့ၣ်လီၤ.



တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်

ရဲၣ်ကျဲၤလီၤပာ်စၢၤ လၢခါဆူညါ နတၢ်မၤလိဒီးနတၢ်မၤအဂီၢ်

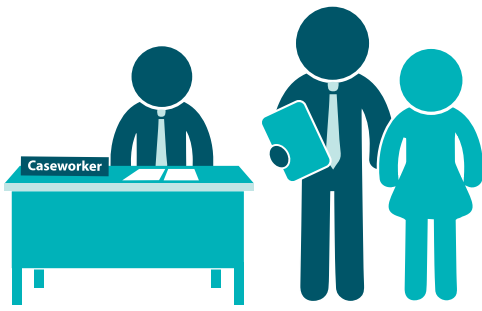


လၢတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတခါအံၤအဂီၢ် သးပှ်တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ အဂီၢ်အကျိၤလံာ်က့ မၤစၢၤနၤသ့န့ၣ်လီၤ.



တိၤနီၣ်လီၤ တၢ်မၤလိလၢလံာ်တဖၣ် အကိၤဒိၣ်လၢ နဂီၢ်ထဲလဲၣ်တက့ၢ်.

တၢ်မၤစၢၤ	အကိၤဒိၣ်မး	အကိၤဒိၣ်တစး	အကိၤတဒိၣ်ထဲန့ၣ်ညါဘၣ်
ထီၣ်မၤလိ အဲကလံးကျိၣ်တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤလၢဒိၣ်တုၣ်ခိၣ်ပှဲၤအဂီၢ် (Adult Migrant English Program - AMEP) တၢ်သိၣ်လိ			
မၤလိဖျိ (Technical and Further Education - TAFE) ဒီလုၣ် လၢကဒီးန့ၣ်ဘၣ်တိၤထီၣ်ကိၣ်လံာ်အၣ်သး			
မၤလိဖျိတၢ်ကူၣ်လဲၤမၤကၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်သ့တၢ်ဘၣ်တခါခါဝဲ TAFE			
ထီၣ်ဒိၣ်ကရံၢ်လၢ ဖျါစိမိၤ			
မၤလိတၢ်ပတီၢ်ထီၣ်ဒိၣ်ကရံၢ်လၢဖျါစိမိၤ			
ထီၣ်ပှၤတဝၢတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့တၢ်မၤလိတခါခါ			



ပုလဲအကွက်ထဲနဲ့ မှတမ့် ပုလဲအကိးနဲ့ ကယု
စာနဲ့ သးပျံတံကုန်ဘဉ်ကုန်သ့ တံမၤစၤသ့တဖဉ်
န့ဉ်လီၤ.

- နရဲဉ်လီၤကျဲၤလီၤဆီ တံလၢနကမၤတဖဉ် သ့ဒ်
လဲဉ်.
- နကဘဉ်လဲၤစိဉ်ယုဉ် လံာ်တီလံာ်မိ လံာ်အုဉ်သး မ
န့တဖဉ်လဲဉ်



တံကုန်ဘဉ်ကုန်သ့ အတံသံကွၢ် လၢနဘဉ်သးဒီးန့ဉ်တံ
စံးဆၢ ဖဲနဟဲတုၤသီလၢ အီးစၢတြွၢ်ယုဉ်အပူၤတဖဉ် မ့ၢ်
တံမန့ၤလဲဉ်.

အဆင့် ၇ - တပ်ဖွဲ့တပ်မ



လအီးစတြလိယပ်အပူနန့် တပ်မတခါနန့် ပုဂ္ဂလိကးစး ဒီးနန့် အီဒီနန့်နန့်လီ.



တပ်မတဖဉ် ပုဂ္ဂလိကးစးအပူလံ အအိဉ်ဒီး-

- တပ်သုတဘဉ်
- ဒီးတပ်ကုဉ်ဘဉ်ကုဉ်သုလံ အဘဉ်ထွဲလိဉ်သးတပ်မတဖဉ်နန့်လီ.



နတ်အကလံးကုဉ်ဘဉ်ထဲလဲဉ်နန့် ကမ္ပာတံလံ အကိဒိဉ်စု ကီးနန့်လီ.



ပုဂ္ဂလိကးစးအပူလံ အအိဉ်ဒီးနန့်တပ်မတလံ အလိဉ်ဘဉ်တပ်သုတဘဉ် လီဆီတဖဉ် ဘဉ်တဘဉ် အဝဲသုဉ် ကဘဉ်မလီဆီတပ်မ လံ တလိဉ်တပ်သုတဘဉ်လီဆီ တုအဝဲသုဉ်-

- အကလံးကုဉ်ဂု
- တပ်ပနီဉ်အတပ်ကုဉ်ဘဉ်ကုဉ်သု ဒီးတပ်မလီအိဉ်ထီဉ် တပ် ဝံအလီဉ်နန့်လီ.



သုဉ်နီဉ်ထီဉ်-

- တပ်ကဘဉ်ဟံးနန့်တပ်ဆံကတီ



- ပဒိဉ်တပ်မတလံ ပုဂ္ဂလိကးစးအပူလံ အလိဉ်ဘဉ်တပ်တဖဉ်အဂီအိဉ်ဝဲ
 - မလီသုသးလံအကလံးကုဉ်
 - ယုတပ်မ မုတမု မလီအိဉ်ထီဉ်တပ်



တၢ်ဟူးတၢ်ဂၢၤတဖၣ်



ဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ဟူးတၢ်ဂၢၤတခါအံၤ တၢ်ဖံးတၢ်မၤ အဂၢၢ်အကျိၤအလံာ် က့ မၤစၢၤန့ၣ်လီၤ.

ဘၣ် ကမၣ်

ဖးတၢ်ဟံၣ်ဖျါလၢလၢ် ဒီးမၤနီၣ်ယၢ်အီၤ မ့ၢ်အဘၣ် မ့တမ့ၢ် ကမၣ် လဲၣ်တက့ၢ်.

တၢ်ဟံၣ်ဖျါ	ဘၣ်	ကမၣ်
၁. jobactive ယုၤစၢၤယၢ်တၢ်မၤသ့	ဘၣ်	ကမၣ်
၂. ဖဲယဟဲတုၤလၢအီးစၢၤထွဲလဲယၢ်အပူၤန့ၣ် ယကဒီးန့ၣ်တၢ်ဟဲန့ၣ်စ့တၢ်မၤစၢၤ	ဘၣ်	ကမၣ်
၃. ပှၤမၤတၢ်ဖိလၢအကွၢ်ထွဲယၢ်တကၤ ကဘၣ်ယုၤန့ၣ်ယၢ်တၢ်မၤန့ၣ်လီၤ.	ဘၣ်	ကမၣ်
၄. အဲးကလံးကျိၣ်န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်အကါဒိၣ်လၢ တၢ်ကဒီးန့ၣ်တၢ်မၤအဂီၢ်	ဘၣ်	ကမၣ်
၅. တၢ်မၤမုၢ်သးကလိန့ၣ်အိၣ်ဒီးအဘူးအလဲ	ဘၣ်	ကမၣ်
၆. လၢအီးစၢၤထွဲလဲယၢ်အပူၤ တလိၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ခိတၢ်သ့ဘၣ်.	ဘၣ်	ကမၣ်
၇. ဖဲတၢ်မၤလီၢ်အပူၤ ပိာ်မုၢ်ဒီးပိာ်ခွါတဖၣ် ဟံးစ့ကွၢ်မဲာ်အီၤ တၢ်ထဲသိးတုၤသိးအပူၤန့ၣ်လီၤ.	ဘၣ်	ကမၣ်
၈. တုၤနဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်မၤလံန့ၣ် နကဘၣ်ဒုးသ့ၣ်ညါ Centrelink	ဘၣ်	ကမၣ်
၉. လဲၤတၢ်မၤဘၣ်ဆၢဘၣ်ကတီၢ်န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်လၢအကါဒိၣ်	ဘၣ်	ကမၣ်
၁၀. ဖိသၣ်ဆံးတဖၣ် လၢကထီၣ်ကွီအလီၢ် အဝဲသ့ၣ်မၤတၢ်သ့န့ၣ်လီၤ.	ဘၣ်	ကမၣ်



တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်

မၤလိသုးသးလၢ အဲကလံးကျိၣ်တၢ်ကိးတနီၤ



ဒ်သိးနကနၢ်ပၢ် တၢ်ဖံးတမၤလၢ အိးစၢ်ထွဲလၢယၣ်အပူၤအဂီၢ် တၢ်ကတိၤတဖၣ်အံၤ မ့ၢ်တၢ်ကတိၤအကိၤဒိၣ်လၢ နကြးမၤလိအိၤ န့ၣ်လီၤ.



ကွဲးကျိၣ်ထံ တၢ်ကတိၤတဖၣ်အံၤ ဆူနကျိၣ် လၢနကကွၢ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ နသးဖဲနဟဲတုၤလၢ အိးစၢ်ထွဲလၢယၣ်အပူၤတက့ၢ်.

အဲကလံးကျိၣ်	နကစၢ်အကျိၣ်
Tax File Number	
Bank account	
Work experience	
Interview	
Reference	
Qualifications	
Volunteer	



တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်

တၢ်လၢကယုတၢ်မၤလၢအိးစၢ်ထွဲလၢယၣ်အပူၤ



တၢ်မၤဒ်လဲၣ်တကလုာ်လၢ နဘၣ်သးမၤအိၤဖဲအိးစၢ် ထွဲလၢယၣ်အပူၤ
လဲၣ်



လၢနကဒီးန့ၣ်ဘၣ် တၢ်မၤတခါအံၤအဂီၢ် ရဲၣ်ကျဲၤလီၤပာ်စၢၤ မ့ၢ်နက
ဘၣ် ကတဲာ်ကတီၤသး ဒ်လဲၣ်တက့ၢ်.



တိလီ မှ မှတမှ တမှ လာလံကျီလ လာအံအပူတဖတကု.

ယအိဒီးတလလတဖအံစါ	မှ	တမှ
အကလံကျိတသတဘ		
အိဒီးတသတဘလကမတမတခါအံ		
တလဲဒီဖို မှတမှ တသတဘ လကမတအဂီ		
ပုအုသး		
နီကစဂ်ဖုကိ		
တမမံသကိမံတသံကွအတသတဘ		
အိဒီးတသတဘလ ကကွဆါမံ တလအတတ ဒီးတဂုလီခံ		
တကစိဘထွ တကဒီးနဘ တမအံဒဲလဲအကွဲ		



ကွးနီလီ တလနကဘ သုညါအါထီအံ ဖဲနဟတု လာ အီးစထွလယအပူ တဖတကု.

အဆင့် ၈ – တာသိတ်တိုသီ



နတ်ထံဒီးတံအိတ်မူလ၊ ဟိတ်ခိတ်အံအိတ်ဒ်လဲန့် နီးသ
န့အသးလ၊ နတ်တိုတ်နတ်ဒီးတံဆဲးတံလ၊တဖတ်န့လီ။



တုမုနသုတ်ထိတ်နသးလ၊ အီးစတြလ်ယတ်အပူန့ နက
ကွာဆတ်မဲဒီး တံအိတ်မူအကျိကျ နီးတံတိုတ်နတ်လ၊ အ
လီဆိတဖတ်န့လီ။



တံဟ်လုဟ်ပူဒီးတံတိုတ်နတ်တဖတ် မုလီဆိလိတ်
အသးလ၊နန့ ကမုတ်လ၊ အတံတံဒီးနန့လီ။

တံအရုဒိတ်လ၊ တံကဘတ်သုတ်နိတ်ထိတ်အီထိတ်န့မု
ဝဲ အီးစတြလ်ယတ်မုထံကိတ်တဘတ်လ၊ တဘတ်တံပ၊အီ
လ၊ တံဘုတ်တံဘါအတံတိုတ်နတ်ဘတ် – အထံကိတ်တံသိတ်
တံသိတ်တဖတ် တဘတ်ထွဲလိတ်အသးလ၊ တံဘုတ်တံဘါနီတခါ
ဘတ်န့လီ။



တံအံအဒိပညိမုဝဲ အီးစတြလ်ယတ် မုထံကိတ်တဘတ်လ၊ အ
ပူဖျဲးလ၊တံလီဘတ်ယိတ် လ၊ပု။

- ကိးဂ၊ဟံးစုကွာမဲလိတ်အသးလ၊ တံထဲသီးတုသီးအပူ
- ဟံကုမူဒါ ဘတ်ထွဲတံကဲထိတ်သး လ၊အမ၊ဝဲတဖတ် ဒီး
အတံသကဲပဝးအဖိခိတ်



တၢ်ဟူးတၢ်ဂၤတဖၣ်



အိးစၢ်တြၢ်ယၣ်ထံကီၢ်တၢ်ဘျၢသဲးတဖၣ် ဘၣ် တဘၣ်ကလီၤဆီလိာ် အသးလၢ-

- နထံနကီၢ်
- ထံကီၢ်အဂၤလၢ နအိၣ်ညီၣ်န့ၣ်လၢအပူၤတဖၣ် န့ၣ်လီၤ.



တၢ်နီၣ်လၢ တၢ်တၢ်ဖျါလၢ လၢလံာ်ကဘျးလၢညါတဘျီအပူၤ ဘၣ်ထွဲ အိးစၢ်တြၢ်ယၣ်တၢ်ဘျၢသဲး လၢသိး မ့တမ့ၢ် လီၤဆီလိာ်လၢ န ထံကီၢ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီတက့ၢ်.

မၤနီၣ်ယၢ် တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢ အတၢ်တၢ်ဒီးန-

- တၢ်ဆဲးတၢ်လၢ
- တၢ်စူၢ်တၢ်နာ် တဖၣ်တက့ၢ်.



ဘၣ်ထွဲဒီး တၢ်ဟူးတၢ်ဂၤတခါအံၤ အိးစၢ်တြၢ်ယၣ်တၢ်ဘျၢသဲးအဂ့ၢ် ကျိၤလံာ်က့ မၤစၢၤနၤသ့န့ၣ်လီၤ.

ဘဉ်ထွဲဒီးထံကီၢ်တၢ်ဘျၢသဲစးတဖၣ်	ဒ်သိး	လီၤဆီ	တၢ်လၢအတၢ်တၢ်ဒီးယ တၢ်ဆဲးတၢ်လၢဒီးတၢ်စှ်တၢ်န့ၣ်တဖၣ်
• ဟ့ၣ်အိၣ်ပှၤဘဉ်မူဘဉ်ဒါလၢစ့			
• ပၤကီၢ်အတၢ်မၤတဖၣ်			
• တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတဘဉ်ထွဲတၢ်ဘျၢတၢ်ဘါ			
• ဟံၣ်ပူၤဒီးဟံၣ်ဖိယိဖိတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကး			
• ဆိးကါတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကး ဒ်အမ့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်တခါ			
• စိၣ်ဒိ မ့တမ့ၢ် စုကဝဲၤတဖၣ် လၢလဲၤတၢ်လၢ ကမျၢၢ်ကျါ			
• တၢ်တ့တၢ်ဖျိ			
• သးနံၣ်လၢ အဟ့ၣ်တၢ်အခွဲးသ့			
• သံး ဒီးတၢ်အိမိၣ်			
• ကသံၣ်မူၤဘျီး			
• ခွဲးယၢ်ထဲသိးလၢပိၣ်မုၣ်အဂီၢ်			
• နီၣ်သိလ့ၣ်			



ကွဲးနှိပ်လီ၊ တၢ်လၢနဘၣ်သးသ့ၣ်ညါ ဖဲနဟဲတုၤလၢ အိးစ
 ထွဲလ်ယၣ် အပူၤတဖၣ်တက့ၢ်.



အဒိ-

- ဂ့ၢ်ဂီၤအူလိတဲစီနီၣ်ဂံၢ်



- ပၤကီၢ်ဝဲၤဒၤလၢ အဘူးကတၢၢ်



- တၢ်ဘျၢသဲးစး အဂ့ၢ်အကျိၤ



- တၢ်နီၣ်သိလ့ၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤ



- အိၣ်စထွဲလ်ယၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီ ဘၣ်ထွဲတၢ်သိၣ်ဖိ
 သိၣ်လံၤ အဂ့ၢ်အကျိၤ

တၢ်သုးလိၢ်သုးကျဲအတၢ်တဲယဲၤ



ပုၤဘၣ်ကီၤဘၣ်ခဲ ဟဲသ့ၣ်ထီၣ်သးဖဲ အိးစၢ်ထွဲလၢယၢ်အပူၤ စးထီၣ်လၢ ဟီၣ်ခိၣ်တၢ်ဒုးဖးဒိၣ် ခံၣ်တၢ်တၢ်လံၤ.



အဝဲသ့ၣ် မ့ၢ်တၢ်အကၢၤဒိၣ် လၢကီၢ်အိးစၢ်ထွဲလၢယၢ်-

- အပူၤတၢ်တၢ်ဖိ



- အတၢ်ဆဲးတၢ်လၢ



- အမုၢ်ကျိၤဝဲၤကွၢ်



ပုၤဘၣ်ကီၤဘၣ်ခဲ ကိးဂၤအိၣ်ဒီးအကစၢ် အတၢ်စံၣ်စိၤတဲစိ ဒီးတၢ်လဲၤကျဲ.



တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်



ဖးကွၢ် ပှၤအဂီၢ် လၢ AUSCO ပှၤသိၣ်လိတၢ်ဖိ ဟ့ၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.



တဲသကိးပှၤအတၢ်လဲၤတၢ်က့ၤ တၢ်လဲၤဒီဖျိအဂီၢ် လၢနတီၤပူၤ တက့ၢ်.



လၢပှၤတဖၣ် အတဲလီၤအဂီၢ်အပူၤ အဝဲသ့ၣ် ကွၢ်ဆၢၣ်မဲၢ်ဘၣ်
ဒီး တၢ်ကီတၢ်ခဲမနုၤတဖၣ်လဲၣ်.



ပျာတဖုန်အံၤ န်သီးအလဲၤနီဖျိဝဲ တၢ်ကိတ်ခဲလၢအကွၢ်ဆၢန့ၢ်မဲၣ်ဝဲတဖုန် ကန့ၢ်အဂီၢ် အဝဲမၤဝဲဒ်လဲၣ်.



ပျာတကၤအံၤ အတၢ်လဲၤနီဖျိ လီၤကၢ်လိာ်အသးလၢနၤ န်လဲၣ်.



ကွဲးလီၤနတၢ်ဆိကမိာ် ဘၣ်ထွဲနတၢ်သုးလီၢ်သုးကျဲ အတၢ်လဲၤနီဖျိ တဖုန်တက့ၢ်.

မေးနိုင်တာလဲနမလိန့်



တၢ်မၤနီၣ်မၤသၢအံၤ မ့ၢ်တၢ်တခါလၢ နကမၤနီၣ်ယၣ် တၢ်လၢန
မၤလိတၢ်တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.



အဝဲအံၤကမၤစၢၤနၤ ဒ်သိးနကထံၣ်က့ၤ-

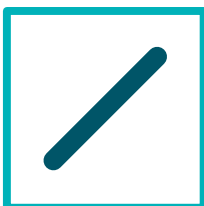
- တၢ်လၢနမၤလိတၢ်လံတဖၣ်
- တၢ်လၢနကဘၣ်မၤလိအါထီၣ်အီၤတဖၣ်



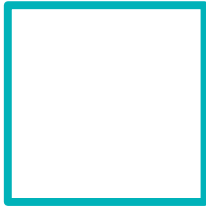
နကဘၣ်ဆိကမိၣ် ဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်လၢန မၤတၢ်လံတဖၣ်န့ၣ် နအိၣ်
ဒီးတၢ်နၣ်လီၤသးထဲလဲၣ်န့ၣ်လီၤ.



နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်နၣ်လီၤသး တီၤဆဲးခိၣ်ခး (X) လၢတၢ်တီၤကွီၤအပူၤ.



နမ့ၢ်တူၢ်ဘၣ်လၢ နသ့ၣ်ညါတဆံးတက့ၢ် ဘၣ်ဆၣ်အလီၢ်
အိၣ်လၢ ကဘၣ်မၤလိအါထီၣ်န့ၣ် တီၤတစ့ၤ (/)လၢတီၤကွီၤ
အပူၤတက့ၢ်.



ဘဉ်ထွဲဒီးတၢ်လၢနမၤလိတၢ်တဖၣ် နမ့ၢ်တသ့ၣ်နီၣ်နီတမံၤလၢ၊
ဘဉ်န့ၣ် ဟံလီၤဟီ တၢ်တိၤကျိၤအံၤတက့ၢ်.

ပတမုၢ်လၢလၢ နကတိၤနီၣ် တၢ်တိၤကျိၤ ခဲလၢၢ်တဖၣ်ဘဉ်.



AUSCO မ့ၢ်ဒၣ် ဂံၢ်ခိၣ်ထံး တၢ်ဒုးသ့ၣ်ညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤန့ၣ်
လီၤ.



နကမၤလိအါထီၣ်ဘဉ် တၢ်အကလုာ်ကလုာ် တုၤမ့ၢ်-

- နအိၣ်တၢ်လံၤအီးစၢ်တြွၢ်ယၣ်အပူၤ



- နမၤလိအါထီၣ် တၢ်ဒုးသ့ၣ်ညါတၢ်ကလုာ်ကလုာ် အတၢ်မၤ
လိအဂၤ တဖၣ်လံၤန့ၣ်လီၤ.

အီးစထြလ်ယၢ်အဂ့ၢ်ထီရီၤ



နိ-	
• ဘၣ်သ့ၣ်ညါလၢ အဲကလံးန့ၣ် မ့ၢ်ဝဲအီးစထြလ်ယၢ်အကျိၣ်စ့ၢ်ခါ	
• သ့ၣ်ညါလၢ အီးစထြလ်ယၢ်န့ၣ် မ့ၢ်ထံကီၢ်တဘျီလၢ အအိၣ်ဒီးမူခိၣ်ကလံးသိၣ်ဂီၤ လၢအလီၤဆီလိာ်အသးတဖၣ်စ့ၢ်ခါ	
• နၢ်ပၢ်လၢ ပုၤအီးစထြလ်ယၢ်အါဂၤ အိၣ်ဒီးတၢ်ဆဲးတၢ်လၢ လၢအလီၤဆီလိာ်သးတဖၣ်စ့ၢ်ခါ	
• သ့ၣ်ညါလၢ ပုၤလၢအအိၣ်လၢ အီးစထြလ်ယၢ်အပူၤအါဂၤ မ့ၢ်ပုၤဟဲလၢ ကီၢ်အဂၤတဖၣ်စ့ၢ်ခါ	
• သ့ၣ်ညါ ဘၣ်မနုၤအယိလၢ အီးစထြလ်ယၢ်အိၣ်ဒီးဒံၣ်မိၣ်ခွၢ်စံၣ်ပဒိၣ်လဲၣ် - ပုၤကိးဂၤပၣ်ယုၣ်မၤသကိးတၢ် ဘၣ်ထွဲတၢ်ပၤဆုၤထံကီၢ်သ့ၣ်စ့ၢ်ခါ	
• သ့ၣ်ညါလၢ ပုၤဘၣ်ဘီၣ်ရံက့ၣ်နၢ် ဒီးထီရဲးစထြးကျိၣ်ဖိတဖၣ် အိၣ်တ့ၢ်လၢ အီးစထြလ်ယၢ်အပူၤ အါန့ၢ်၅၀,၀၀၀ နံၣ်လံစ့ၢ်ခါ	

နိ-	
• သံကွၢ်တၢ်ဘၣ်ထွဲ တၢ်အိၣ်မူလၢအီးစထြလ်ယၢ်အပူၤ	
• ယၤထီၣ်အီးစထြလ်ယၢ်အ ○ ကီၢ်စဲတဖၣ် ○ လီၢ်ကဝီၤဒိၣ်တဖၣ် ○ ဝုၢ်ခိၣ်တဖၣ်	
• တၢ်ပိၣ်အီးစထြလ်ယၢ် အတၢ်စံၣ်စိၤတဲစိၤ ဖဲပုၤကီၢ်ချၢဒိဖုဒိကီၢ် ဟဲန့ၢ်လီၤအိၣ်.	

နိ-	
ယၤထီၣ် ပှၤလၢအိးစၢ်တြွၢ်ယၣ်အပူၤ အတၢ်သကဲၣ်ပဝးလၢ အလီၤဆီတဖၣ်ဘၣ်စ့ၢ်ခါ.	
- တဲးဒုးသ့ၣ်ညါတၢ်ဂ့ၢ် - လၢအိးစၢ်တြွၢ်ယၣ်ဒိၣ်မိၣ်ခြံၣ်စံၣ်အပူၤ နတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ် ဒီးတၢ်လၢနကဘၣ်မၤအိၤဘၣ်စ့ၢ်ခါ - တၢ်ယုထၢလၢ အိးစၢ်တြွၢ်ယၣ်အပူၤ မၤအသးဒိၣ်လဲၣ်	
ယၤထီၣ်အိးစၢ်တြွၢ်ယၣ် အထူၢ်ကီၢ်သဲး ပၣ်တၢ်လၢအဒိၣ်တဖၣ်အမံၤဘၣ်စ့ၢ်ခါ	
ယၤထီၣ် နံၤသဘူၤအကါဒိၣ်လၢ အိးစၢ်တြွၢ်ယၣ်အပူၤတဖၣ် ဒီးတဲးဖျါထီၣ်အဂ့ၢ် အတၢ်ဟဲကဲထီၣ်သးအဂ့ၢ် သ့စ့ၢ်ခါ	

နမၤတၢ်လၢလၢ်တဖၣ်အံၤသ့စ့ၢ်ခါ	
မၤဝံၤတၢ်ဒီးတၢ်ကဲထီၣ်ထံဖိကီၢ်ဖိ တၢ်ဒီးစဲး	
ဆဲးလီၤမံၤလၢ ကဟ့ၣ်တၢ်ဖး	
ယုသ့ၣ်ညါ ထူၢ်ကီၢ်သဲးပၣ်တၢ်တဖၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤ ဒီးအဝဲသ့ၣ် အတၢ်တိၢ်တဖၣ်	

တၢ်သ့ၣ်ထီၣ်ဆီလီၤသးတၢ်မၤစၢၤ



နိ-	
သ့ၣ်ညါလၢ နဘၣ်ဟံၣ်န့ၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ်လၢ ကသ့ၣ်ထီၣ်ဆီလီၤသး လၢထံ ကီၢ်သီအပူၤဧါ	
သ့ၣ်ညါလၢ နကကွၢ်ဆၢၣ်မဲၣ် တၢ်ကီၢ်တၢ်ခဲ ဖဲသ့ၣ်ထီၣ်ဆီလီၤသးအဆၢ ကတီၢ်ဧါ	
သ့ၣ်ညါလၢ တၢ်လိာ်မ့ၣ်အိၣ်န့ၣ် ဘၣ်ယုတၢ်မၤစၢၤ ဒီးတၢ်အံၤမ့ၢ်တၢ် လၢ အကါဒိၣ် စ့ၢ်ဧါ	
နသ့ၣ်ညါလၢ ပဒိၣ် ဒီးလီၢ်ကဝီၤကရၢမၤစၢၤတၢ်တဖၣ် မၤစၢၤနၤလၢ န တၢ်သ့ၣ်ထီၣ်ဆီလီၤသးအဂီၢ်သ့စ့ၢ်ဧါ	
နသ့ၣ်ညါလၢ ပုၤကွၢ်ထွဲနၤ ကအိၣ်စ့ၢ်ဧါ	
နသ့ၣ်ညါ တၢ်အကါဒိၣ်လၢ နကဘၣ်မၤအီၤ ဖဲနဟဲတုၤလၢ အိးစၢ်တြု လ်ယၣ်အပူၤစ့ၢ်ဧါ	

နိ-	
ယၢၤထီၣ် တၢ်အကါဒိၣ်လၢ နကဘၣ်မၤအီၤ ဖဲနဟဲတုၤလၢ အိးစၢ်တြု လ်ယၣ်အပူၤစ့ၢ်ဧါ	
- ဒုးသ့ၣ်ညါ ပုၤလၢလၢ်တဖၣ်အံၤ အတၢ်မၤတက့ၢ်. ○ ပုၤမၤတၢ်ဖိလၢအကွၢ်ထွဲနၤ ○ ပုၤလၢအကိးနၤ	

နိ-	
• ယူပဒိဉ် ဒီးလိာ်ကရၢမၤစၢၤတၢ် လၢအကမၤစၢၤနၢ လၢမၤစၢၤနၢ ဘဉ်ထွဲ နတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်ဆီလီၤသးအဂီၢ် သ့စ့ၢ်ခါ	
• ယူလိာ်ကီၤတၢ်မၤစၢၤ လၢနပုၤတတၢ်ဖိအပူၤ နီၤအမ့ၢ် ○ တၢ်ဂဲၤလိာ်ကွဲးကရၢ ○ ပုၤဂ့ၢ်ဝီကရၢ တဖဉ်သ့စ့ၢ်ခါ	

နမၤတၢ်လၢလၢာ်သ့စ့ၢ်ခါ	
• ဆူးကါ တၢ်ကွဲးကျိာ်ထံ ဒီးတဲကျိာ်ကရၢ အတၢ်မၤဖဉ်	
• ကွဲးလီၤ ဂံၢ်ခိဉ်ထံးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ လၢဖိဉ်လၢ နကဘဉ်မၤပွဲၤအိဉ်တဖဉ်အပူၤ	
• ဆူးကါကမျၢၢ်တၢ်လဲၤတၢ်က့ၤ (အဒိလုာ်မ့ၢ်အူ ဒီးဘၢးစံတဖဉ်)	
• နူးအိဉ်ထီၣ် စုတၢးစရိ	
• လဲၤဆဲးလီၤမံၤလၢ Centrelink	
• လဲၤဆဲးလီၤမံၤလၢ Medicare	
• ဆဲးလီၤမံၤလၢ တၢ်မၤလိအဲကလံးကျိာ် အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ	



နိ-	
• သုဉ်ညါလၢ ဟံဉ်ဃီအိဉ်ဝဲ အကလုာ်ကလုာ် စ့ၣ်ခါ	
• သုဉ်ညါလၢ နိသီးနကအိဉ်ဘဉ် ဟံဉ်လၢတမ့ၢ်နဟံဉ်တဖဉ်အဂီၢ် နကဘဉ် ဟ့ဉ်ဟံဉ်လဲ စ့ၣ်ခါ	
• သုဉ်ညါလၢ အိးစတြွလ်ယဉ်အပူၤန့ဉ် တၢ်လီၤတတိၤဒီးတတိၤ ဟံဉ်အလဲ လီၤဆီလိာ်သးစ့ၣ်ခါ	
• သုဉ်ညါလၢ နဟ့ဉ်တၢ်အလဲ ကန့ၢ်ထဲလဲဉ်စ့ၣ်ခါ	
• သုဉ်ညါလၢ နကဘဉ်ကွၢ်ထွဲ ဟံဉ်လၢနငါအိၤန့ဉ် န့ဉ်စ့ၣ်ခါ	
• သုဉ်ညါလၢ ဟံဉ်လၢနကအိဉ်အိၤ ဖဲနဟဲတုၤသီလၢ အိးစတြွလ်ယဉ် အပူၤန့ဉ် ဘဉ်တဘဉ် ကမ့ဉ်တၢ်အိဉ်ဆိး တစီၢ်တလီၤစ့ၣ်ခါ	
• သုဉ်ညါလၢ ပှၤသဘျတဖဉ် ဘဉ်တဘဉ် ကဘဉ်ဒီးလဲအိဉ်သကိးဟံဉ်စ့ၣ်ခါ	

နိ-	
• တဲတၢ်ကတိၤအကါဒိဉ် လၢကယုဒီးဒီးလဲဟံဉ်အဂီၢ် ဘဉ်စ့ၣ်ခါ	
• ယၢၤထီဉ်တၢ်မၤစၢၤလၢနကလိဉ်ဘဉ် လၢက- ○ ထီထီဉ်တၢ်လၢနလိဉ်တဖဉ် ○ ဟ့ဉ်တၢ်အဘူးအလဲ	
• ယၢၤထီဉ် တၢ်မၤစၢၤလၢ နန့ၢ်ဘဉ်အိၤသ့ လၢကအိဉ်ဘဉ်ဟံအဂီၢ် သ့စ့ၣ်ခါ	
• ယၢၤထီဉ် ○ ပှၤငါအိဉ်ဟံဉ်ဖိ အတၢ်ခွဲးအယာ် ○ တၢ်လၢနကဘဉ်ကွၢ်ထွဲအိၤ နိနမ့ၢ်ပှၤဒီးလဲအိဉ်ဟံဉ်ဖိတကၤအသိး သ့စ့ၣ်ခါ	
• ယၢၤထီဉ် ○ ဟံဉ်ကစၢ်အခွဲးအယာ် ○ တၢ်လၢဟံဉ်ကစၢ်ကဘဉ်မၤ ဖဲနဒီးလဲအိဉ်ဟံဉ် ဘဉ်စ့ၣ်ခါ	

နမၤတၢ်လၢလၢအံၤသ့ခါ	
• ယုဟံဉ်လၢ နကအိဉ်ဘဉ် လၢအဂ့ၤလၢနဂီၢ်	
• မၤပဲၤဖီဉ်အရူဒိဉ် လၢကဒီးလဲအိဉ်ဟံဉ်အဂီၢ်	
• ရဲဉ်ကျဲၤ လၢတၢ်ကထီထီဉ်န့ၢ်န့ၢ် တၢ်လိဉ်ဘဉ် လၢဟံဉ်လၢနငါအိၤ	

နိ-	
• နှုတ်သွယ်၊ မှီခိုမှု၊ ကုသမှု၊ အိပ်ဆူအိပ်ချ၊ ဖုန်းတုတ်၊ အိပ်စက်လို့ရအောင် လုပ်ဆောင်မှု၊ လက်ထောက်လုပ်ဆောင်မှု သုံးစွဲခြင်း	
• နှုတ်သွယ်၊ တစ်လ၊ Medicare မှီခိုမှု၊ အိပ်ဆူအိပ်ချ၊ အိပ်စက်လို့ရအောင် လုပ်ဆောင်မှု၊ လက်ထောက်လုပ်ဆောင်မှု သုံးစွဲခြင်း	

နိ-	
• တဲသကိးတၢ်ဘၣ်ဃး ○ ကမျၢ်ဆူၣ်ချ့မၤစၢၤ ဒီးနီၢ်ကစၢ်ဆူၣ်ချ့မၤစၢၤတၢ်မၤတဖၣ် အတၢ်လီၤဆီလိာ် အသးသ့စ့ၢ်ဧါ ○ သ့ၣ်ညါလၢ မ့ၢ်နီၣ်ကစၢ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အ့ၣ်စူရဲ(တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်အုၣ်ကီၤ) န့ၣ်မၤစၢၤနၤသ့ၣ်လဲၣ်စ့ၢ်ဧါ	
• နးသ့ၣ်ညါ(ရဲပှး) ○ ဆူၣ်ချ့မၤစၢၤကရၢ အတၢ်မၤလၢ အလီၤဆီလိာ်သးတဖၣ် သ့စ့ၢ်ဧါ ○ ယုသ့ၣ်ညါအဝဲသ့ၣ် ဒီးဆိးကါအဝဲသ့ၣ် ကသ့လၢကျဲၣ်လဲၣ်	
• နတဲသကိး တၢ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ထွဲ တၢ်အကါဒိၣ်လၢ နတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အဂီၢ် ဒ်အမ့ၢ် တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီတဒၢတၢ်ဆါ သ့စ့ၢ်ဧါ	
• နယၢၤထီၣ် ခိၣ်န့ၣ်တၢ်ဆါ ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးတၢ်မၤစၢၤ လၢနဆိးကါအါအီၤသ့ လၢအအိၣ်ဘူးဒီးနၤတဖၣ် အမံၤသ့စ့ၢ်ဧါ	

နမၤတၢ်လၢလၢ်သ့စ့ၢ်ဧါ	
• မၤကွၢ်နတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ လၢနကဘၣ်မၤအီၤ ဖဲနဟဲတုၤလၢ အိးစၢ်တြုလိယၣ်	
• ဆဲးလီၤမံၤလၢ Medicare	
• မၤတၢ်လၢနကဘၣ်မၤအီၤ လၢနဟံၣ်ဖိယိဖိ အတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အဂီၢ်	
• တၢ်လိာ်မ့ၢ်အိၣ် ကိးယုဂ့ၢ်ဂီၤအူတၢ်မၤစၢၤ	
• ယုဒီးဆိးကါ ဆူၣ်ချ့မၤစၢၤကရၢ ဒ်နတၢ်လိာ်ဘၣ်အိၣ်အသိး	
• နးသ့ၣ်ညါပုၤအဂၤတဖၣ်လၢ နတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ အတၢ်လိာ်ဘၣ်တဖၣ် ○ လၢနကစၢ်ဒၣ်နဲ ○ ခီဖျိပုၤတဲကျိာ်ထံတၢ်ဖိ	



နိ-	
နၢ်ပၢ် AMEP အတၢ်ဖံးတၢ်မၤစၢၤတဖၣ်စ့ၢ်ခါ	
- သ့ၣ်ညါလၢ ဘၣ်မနုၤအယိကတၢ်အဲကလံးကျိၣ်န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်အကါဒိၣ်လၢး - တၢ်မၤလိမၤဒီး - တၢ်ယုတၢ်ဖံးတၢ်မၤ အဂီၢ်စ့ၢ်ခါ	
- သ့ၣ်ညါ တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ အကျိၤအကျဲအိၣ်ခံကလုာ်စ့ၢ်ကိးခါ - နီၢ်ကစၢ်တၢ်ကူၣ်သ့အကျိၤကျဲ - ကမျၢၢ် - ပဒိၣ်အကျိၤအကျဲစ့ၢ်ခါ	
သ့ၣ်ညါ ကမျၢၢ်တၢ်ကူၣ်ဘၣ်သ့ ဒီးနီၢ်ကစၢ်တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ အကျိၤအကျဲ အတၢ်လီၤဆိလိာ်အသးတဖၣ်စ့ၢ်ခါ	
သ့ၣ်ညါလၢ တၢ်မၤလိတၢ်လၢ ပဒိၣ်အကျိၤန့ၣ် တလၢၢ်ဒီးအလဲဘၣ် စ့ၢ်ခါ	
သ့ၣ်ညါလၢ နဖိတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့အဂီၢ် မ့ၢ်နကဘၣ်မၤတၢ်မနုၤလဲၣ် စ့ၢ်ခါ	
သ့ၣ်ညါ လၢပုၤဒိၣ်တုၢ်ခိၣ်ပွဲၤ တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့အဂီၢ် တၢ်မၤလိကျဲအိၣ်ဝဲ အါဘိန့ၣ်လီၤ စ့ၢ်ခါ	
သ့ၣ်ညါလၢတၢ်ကွဲးကျိၣ်ထံခီလီၤန့ၣ်နၢ် တၢ်ဖျိတၢ်မၤလိလံာ်အုၣ်သး တဖၣ်သ့ စ့ၢ်ခါ	

နိ-	
တဲတၢ်ကတိၤ အကါဒိၣ်လၢ အဘၣ်ထွဲဒီး ကွီ, တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ ဒီးတၢ်မၤလိတဖၣ် ဘၣ်စ့ၢ်ခါ	
ထီၣ်သတြီၤ နတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ ဒီးတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့လၢ အိးစတြီၤ လိယၣ်အပူၤတဖၣ် လီၤဆိလိာ်အသးဒ်လဲၣ် သ့စ့ၢ်ခါ	

န-	
• ယုထာ တာ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ လၢနဖိသ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ် သ့စ့ၢ်ဧါ	
• နီနမ့ၢ်ပှၤဒိၣ်တုၣ်ခိၣ်ပွဲၤတၢၢ်အသိး နဆဲးမၤလိအါထီၣ်တာ်သ့ၣ်လဲၣ် အဂီၢ်န့ၢ်နဲတဲဘၣ်စ့ၢ်ဧါ	
• ယၤထီၣ် ကရၢလၢအမၤစၢၤ ပှၤလၢအဘၣ်သးဆဲးမၤလိတာ်တဖၣ် အမံၤသ့စ့ၢ်ဧါ	

နမၤတာ်လၢလၢ်တဖၣ်အံၤသ့စ့ၢ်ဧါ	
• ဆိးကါပှၤတဲကျိၣ်ထံတံၢ်ဖိ ဖဲနထံၣ်လိာ်စံးကတိၤတာ်လၢ နဖိကိၣ်သရၣ်အခါ	
• နီသိးနတာ်သ့တာ်ဘၣ်ကအါထီၣ်အဂီၢ် ယုသ့ၣ်ညါ,ယုထာဒီးဆဲးလီၤနမံၤ လၢတာ်မၤလိမၤဒီးတခါခါ သ့စ့ၢ်ဧါ	
• လဲၤဆဲးလီၤနဖိအမံၤလၢကိၣ် လၢအအိၣ်ဘူးဒီးနဟံၣ် ဒီးကတဲာ်ကတိၤ တာ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့လံာ်အုၣ်သး လၢကိၣ်လိာ်ဘၣ်အီၤတဖၣ်	
• နဖိမ့ၢ်တလဲၤထီၣ်ကိၣ်ဘၣ်န့ၣ် နဘၣ်ကွဲးဒုးသ့ၣ်ညါကိၣ် လၢတာ်ဂ့ၢ်တာ်ကျိၤ	
• သ့ၣ်ညါကိၣ်နံၤသဘူ ဒီးကွၢ်ထွဲနဖိ ဖဲကိၣ်ပျၢ်အဆၢကတိၢ်	



နိ-	
• သ့ၣ်ညါလၢ ပှၤကိးဂၤ အိၣ်ဒီးတၢ်ထဲသီးတုၤသီး လၢအိးစၢ်တြွၢ်ယၣ်ထံ ကီၢ် အတၢ်ဘျၢသဲးစးအပူၤစ့ၢ်ခါ	
• သ့ၣ်ညါလၢ တၢ်သဘူတဖၣ်န့ၣ် တၢ်ဒီးန့ၢ်ဘၣ်အိၤလၢ အိးစၢ်တြွၢ်ယၣ်ထံ ကီၢ်တၢ်ဘျၢသဲးစး စ့ၢ်ခါ	
• သ့ၣ်ညါလၢ ပၤကီၢ်တဖၣ် - ○ မ့ၢ်ပှၤလၢတၢ်ဟံးကဲအိၤသ့ ○ တလိၣ်တၢ်ပျံၤအိၤဘၣ် စ့ၢ်ခါ	
• သ့ၣ်ညါလၢ ထံကီၢ်တၢ်ဘျၢသဲးစး တဟ့ၣ်ပှၤနီတဂၤအခွဲးလၢ ○ ကဆိးကါဟံၣ်ယီ မ့တမ့ၢ် ဟံၣ်ဖိယီဖိ တၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးဘၣ် ○ တၢ်မၤမုၢ်ဖံးညၣ်တပျၢ်တပျီၤဘၣ်	
• သ့ၣ်ညါလၢ နဟ့ၣ်အိၣ်စု မ့တမ့ၢ် ခိၣ်ဖးလၢ်ဆိဆူ ပဒိၣ်ပှၤမၤတၢ်ဖိ, ပၣ် ယုၣ်ပၤကီၢ်တဖၣ် တသ့ၣ်ဘၣ် စ့ၢ်ခါ	
• သ့ၣ်ညါ တၢ်ဘျၢသဲးစးဘၣ်ထွဲတဖၣ် ○ တၢ်န့ၢ်ပၤဒီးတၢ်နီသိလ့ၣ်စ့ၢ်ခါ ○ တၢ်မုၢ်ဖံးမုၢ်ညၣ် ○ တၢ်အိးသံး ○ တၢ်အိမိၣ်ညါသူး ○ တၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကး စ့ၢ်ခါ	
• သ့ၣ်ညါ လၢတၢ်ဘျၢသဲးစးတဖၣ် အစိကမိၤတအိၣ်ထဲသီး အိးစၢ်တြွၢ်ယၣ်ထံကီၢ်တၢ်ဘျၢသဲးစးတဖၣ်ဘၣ် စ့ၢ်ခါ	

နိ-	
ယာယီတိုက် တာလီနီတိုက်လီ အမေထီဒါ အီးစထြိုလ်ယာယီထံကီတိုက် ဘျာသဲစးတဖဉ် သုဇါ	
သုဉ်ညါလါ နမုာ်ဘဉ်ကွာ်ဆာ်ဉ်မဲာ် ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်ကီန့ၣ် နဒီးန့ၢ်ဆဲးကျိးယုသဲစး တၢ်မၤလၢစၢၤကျဲးလဲဉ်သု စ့ၢ်ဇါ	
ဒုးသုဉ်ညါ တၢ်လၢဟံဉ်ပူၤဃီပူၤ တၢ်စုဆူဉ်ခိဉ်တကးန့ၣ် မ့ၢ်တၢ်မနုၤတဖဉ် လဲဉ် ဒီးနမၤအီၤကသုဉ်လဲဉ် သုစ့ၢ်ဇါ	

နမၤတၢ်လၢလံာ်အံၤသုဇါ	
နမုာ်ဘဉ်ကွာ်ဆာ်ဉ်မဲာ်တၢ်ဂ့ၢ်ကီန့ၣ် ဆဲးကျိးပၤကီၢ်	
နမုာ်ကွာ်ဆာ်ဉ်မဲာ် သဲစးတၢ်ဂ့ၢ်ကီန့ၣ် ဆဲးကျိးပုၤတဂၤဂၤ လၢအကမၤစၢၤ နၤ	
နမုာ်ကွာ်ဆာ်ဉ်မဲာ်ဒီး ဟံဉ်ဖိဃီဖိတၢ်ဂ့ၢ်ကီန့ၣ် ဆဲးကျိးပုၤတဂၤဂၤ လၢအကမၤစၢၤနၤ	



နိ-	
သ့ၣ်ညါလၢ တၢ်မၤတခါန့ၣ် ပှၤအါဂၤဂၢ်ကျဲးစး မၤန့ၣ်ဝဲဒ်န့ၣ်အသိး စ့ၢ်ဧါ	
သ့ၣ်ညါလၢ တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ၣ်လၢ နမၤလိတၢ်အီၤလၢ နထံနကီၢ်တဖၣ် န့ၣ် တၢ်ပၢ်ပနီၣ်အီၤလၢ အီးစၢ်တြွၢ်လိယၣ်အပူၤ သ့စ့ၢ်ဧါ	
သ့ၣ်ညါလၢ အဲကလံးကျိၣ်န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်အကါဒိၣ် လၢတၢ်ယုတၢ်မၤအဂီၢ် စ့ၢ်ဧါ	
- နသ့ၣ်ညါလၢ တၢ်မၤတဖၣ် ဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်အီၤဆူ ပှၤလၢအအိၣ်ဒီး - တၢ်သ့တၢ်ဘၣ် - တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့	
- တၢ်နီၣ်ပၢ် လၢအဘၣ်ထွဲလိာ်သးဒီးတၢ်မၤတဖၣ် စ့ၢ်ဧါ - နတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ် ဖဲနဒီးန့ၣ်ဘၣ် တၢ်မၤအခါ - တၢ်လၢနကဘၣ်မၤ တုၤမ့ၢ်နဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်မၤ	
- သ့ၣ်ညါလၢ နကြး - တီၣ်ထီၣ်တၢ်မၤ - စံးကတိၤဒီးပၢ်ဖျါထီၣ်နသး ဖဲတၢ်သံကွၢ်သံဒီးန့ၣ်ဘၣ်ထွဲတၢ်မၤအခါ စ့ၢ်ဧါ.	
သ့ၣ်ညါလၢတၢ်ကွဲးကျိၣ်ထံခီလီၤန့ၣ်န့ၣ် တၢ်ဖျိတၢ်မၤလိလံာ်အုၣ်သး တဖၣ်သ့ စ့ၢ်ဧါ	

န-	
• သုဉ်ညါဒီးဆီးကါ တၢ်ကတိၤအကါဒိဉ် ဘဉ်ထွဲတၢ်ယုတၢ်ဖံးတၢ်မၤ သုစ့ၣ်ဧါ	
• ထံဉ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ် တၢ်မၤအခွဲးယၢ်တခါခါ အိဉ်စ့ၣ်ဧါ	
• ကွဲးဖျါထီဉ် တၢ်လၢနကဘဉ်မၤအိၤ လၢနကဒီးန့ၢ်ဘဉ် တၢ်မၤလၢအိးစံးတြွဲလ်ယၢ်အပူၤ သုစ့ၣ်ဧါ	
• မၤဂ့ၤထီဉ် နတၢ်စံးတၢ်ကတိၤ ဒ်သိးနကဆိးကါအိၤ ဖဲတၢ်သံကွၢ်သံဒီးနၤ ဘဉ်ထွဲတၢ်ဖံးတၢ်မၤ, လၢအမ့ၢ် ○ တၢ်စံးကတိၤ - တၢ်လၢနဘဉ်သးတဲ ○ တတဲလၢထးခိဉ် - မိၢ်ပှၢ်တၢ်အိဉ်ဖျါ ဒီးတၢ်န့ဉ်စုန့ဉ်ခိဉ် သုစ့ၣ်ဧါ	

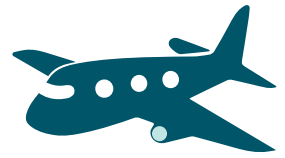
နမၤတၢ်သုစ့ၣ်ဧါ	
• ကွဲးနီဉ်ယၢ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအကါဒိဉ် လၢအဝဲသုဉ်ဟ့ဉ်နၤ ဖဲနတီဉ်ထီဉ် တၢ်မၤတခါ	
• ကွဲးလီၤ ○ နတၢ်သုတၢ်ဘဉ်ဒီးတၢ်မၤ အတၢ်လဲၤခီဖျိအဂ့ၢ် ○ လံာ်ပရၢပတံထီဉ်တၢ်မၤ	
• ယုတၢ်မၤလၢ အုဉ်ထၢဉ်နဲးအပူၤ	
• ဒ်သိးတၢ် ကဟံပနီဉ် နတၢ်သုတၢ်ဘဉ် လၢအိးစံးတြွဲလ်ယၢ်အပူၤအဂီၢ် မၤတၢ်လၢ နကြၢးမၤအိၤ	



နိ-	
သုဉ်ညါလၢ ဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ဆိးကါကျိပ်စုန့ၣ် အါတက့ၢ် ပှၤမၤဝဲခီဖျိ အံၣ်ထၢၣ်နဲးလီၤ စ့ၢ်ခါ	
သုဉ်ညါလၢ တၢ်အိၣ်မူလၢ အိးစၢ်ထွဲလ်ယၣ်အပူၤန့ၣ် တၢ်လၢၣ်ဘျုးလၢၣ်စ့ၢ်အါမး စ့ၢ်ခါ	
သုဉ်ညါ တၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်ဆိးကါဆိစ့ စံးတၢ်န့ၣ် မ့ၢ်တမန့ၤလဲၣ်စ့ၢ်ခါ	
သုဉ်ညါ တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ် ဘၣ်ထွဲတၢ်ဆိးကါ ခးဟ့ၣ်လိၢ်ဆိစ့ စ့ၢ်ခါ	
သုဉ်ညါလၢ တၢ်မၤစၢၤလၢ နကဒီးန့ၣ်ဘၣ်အိၤလၢ Centrelinkန့ၣ် မ့ၢ်တၢ်မန့ၤတဖၣ်လဲၣ် ဒီးနဒီးန့ၣ်ဘၣ်အိၤသ့ထဲလဲၣ် စ့ၢ်ခါ	
သုဉ်ညါ စုတၢ်ဖးဒိၣ်လၢကီၢ်အိးစၢ်ထွဲလ်ယၣ်တဖၣ်အပူၤ ဒီးအဝဲသ့ၣ် မၤတၢ်မန့ၤလဲၣ် စ့ၢ်ခါ	

နိ-	
သုဉ်ညါစုလၢ တၢ်ဆူးကါအိၤလၢ အိးစၢ်ထွဲလ်ယၣ်အပူၤစ့ၢ်ခါ	
ထီၣ်သထွီၤ အိးစၢ်ထွဲလ်ယၣ်အစု ဒီးစုလၢနအိၣ်ညီၣ်န့ၣ်အလီၢ် အလုၢ်အပူၤသ့စ့ၢ်ခါ	
ရဲၣ်ကျဲၤ ဒ်သီးနတၢ်လၢၣ်တဖၣ် သုတအါတဂ့ၤ ဖဲနကွၢ်ထွဲ နဟံၣ်ယိးဟံၣ်ဖိယိဖိ အခါသ့စ့ၢ်ခါ	
သုဉ်ညါဒီးဆူးကါ တၢ်ကတိၤအကါဒိၣ် ဘၣ်ထွဲတၢ်ဆူးကါစုတၢ် ဘၣ်ခါ	

နမၤတၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤသ့ခါ	
ထုးထီၣ်ဒီးဖၢန့ၣ်လီၤစုလၢ ATM အပူၤ	
ဆိးကါ EFTPOS လၢကဟ့ၣ်တၢ်ပူၤကလံၤအဂီၢ်	
တယၢ်လီၤစုတၢ်လၢၣ် လၢဟံၣ်ဒီးဟံၣ်ဖိယိဖိအဂီၢ်	



နိ-	
သ့ၣ်ညါလၢ တၢ်ဒၢးကဘီယုၤဆူ အိးစၢ်ထွဲလ်ယၣ်န့ၣ် ယံၤဒိၣ်မး ဒီးလၢတၢ်အံၤ အယံၤ ဘၣ်တဘၣ် နကဘၣ်ဆီတလဲ ကဘီယုၤလၢကျဲဘၣ်စၢၤ စ့ၢ်ဧါ	
သ့ၣ်ညါလၢ တုၤမ့ၢ်နအိၣ်လၢကဘီယုၤအပူၤလံၤန့ၣ် တၢ်ကကွၢ်ထွဲနၤဒဲလဲၣ် စ့ၢ်ဧါ	
သ့ၣ်ညါလၢ တုၤမ့ၢ်နဟဲတုၤလၢ အိးစၢ်ထွဲလ်ယၣ်အပူၤန့ၣ် ပှၤကဟဲအိၣ်ခိး နၤ ဖဲကဘီယုၤပျီအပူၤ စ့ၢ်ဧါ	
သ့ၣ်ညါလၢ တၢ်ဖိတၢ်လံၤလၢ နဟဲစိာ်ဆူ အိးစၢ်ထွဲလ်ယၣ်အပူၤသ့တဖၣ် စ့ၢ်ဧါ	
သ့ၣ်ညါလၢ တၢ်ဖိတၢ်လံၤလၢ နဟဲစိာ်အီၤဆူ အိးစၢ်ထွဲလ်ယၣ်အပူၤ တသ့တဖၣ် စ့ၢ်ဧါ	

နိ-	
နၢ်ပၢၢ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ နတၢ်လဲၤတၢ်က့ၤ အလံာ်တဖၣ်အပူၤစ့ၢ်ဧါ	
- တဲဖျါထီၣ် နကဘီယုၤအဂ့ၢ်အကျိၤလီၤတၢ်လီၤဆဲး ဒ်အမ့ၢ် - ကဘီယုၤနီၣ်ဂံၢ် - ဟးထီၣ်အဆၢကတီၢ် - ကဘီယုၤကယုၤထီၣ်ဆၢကတီၢ် ဘၣ်စ့ၢ်ဧါ	
- တဲဖျါထီၣ် တၢ်လၢနကဘၣ်မၤအီၤ ဖဲနအိၣ်လၢ ကဘီယုၤပျီ တချုးနထီၣ်လၢ ကဘီယုၤအပူၤ ဒ်အမ့ၢ် - တၢ်လဲၤဒုးနဲၣ် တၢ်ဒၢးကဘီယုၤလံာ်ပျဲ - တၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢ - န့ၢ်ခွဲးလၢတၢ်န့ၢ်လီၤဟးထီၣ်ကီၢ် ပၤကီၢ် သ့စ့ၢ်ဧါ	
- တဲဖျါထီၣ် တၢ်လၢနကဘၣ်မၤအီၤ ဖဲနအိၣ်လၢ ကဘီယုၤပျီပူၤ ဖဲနဟးထီၣ် လၢကဘီယုၤအပူၤ ဒ်အမ့ၢ် - န့ၢ်ခွဲးလၢတၢ်န့ၢ်လီၤဟးထီၣ်ကီၢ်အ ပၤကီၢ် - လဲၤဟံၣ်န့ၢ်က့ၤ နထီၣ်ဒီးတၢ်ဖိတၢ်လံၤတဖၣ် - လဲၤခီဖျိ တၢ်မၤကွၢ်ပှၤဟဲစိာ်တၢ်ဖိတၢ်လံၤအလီၢ် သ့စ့ၢ်ဧါ	

မှတ်တမ်းသွင်းသည့်အထိတ်တင်ရန်နှင့် ဆေးကျိုးတပ်လာ **AUSCO@dss.gov.au** တက်ရောက်ပါ။